Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 195

DONDERDAG 25 AUGUSTUS 1983

Vandaag



ZIA-UL-HAQ ...lijfstraffen...

Nieuws in vogelvlucht

SANTIAGO — Op 4 september, een week voor de 10e verjaardag van het militaire bewind in Chili, mag Proden een betoging houden in de Chileense hoofdstad. Proden is het «project voor nationale ontwikkeling», waarin vakbeweging en politici samenwerken. Het is in 10 jaar militair regiem nog maar een keer voorgekomen dat een dergelijke toestemming afkwam. De regering liet weten dat men het recht van de burgers eerbiedigt om hun meningen en standpunten te uiten. In de voorbije maanden is al enige keren zonder toestemming een nationale protestdag gehouden. In augustus werd toen ook het aftreden van president Pinochet geëist. Bi ongeregeldheden vielen er toen zeker 24 doden. In 1980 werd eens een betoging toegestaan tegen een door het leger opgestelde grondwet welke overigens werd aanvaard bij een referendum.

*****

N'DJAMEDA/PARIJS — Frankrijk vindt dat de kwestie Tsjaad door de Afrikanen zelf moet worden opgelost en meent dat de Organisatie van Afrikaanse Staten (OAE) daarbij een rol te spelen heeft. De Franse troepen in Tsjaad zijn daar omdat op deze manier president Habre vanuit een krachtige positie kan onderhandelen. Habre blijft er echter op wijzen dat de Libiers optrekken met twee colonnes van onder meer 100 tanks. Parijs heeft ook duidelijk gemaakt dat de Franse troepen niet in actie zullen komen als Habre mocht besluiten de tegenaanval op de rebellen te openen. Libie blijft ondertussen ontkennen dat zijn troepen in Tsjaad opereren.

*****

KAAPSTAD — VN-secretaris Perez de Cuellar vindt dat bij de besprekingen in Zuid Afrika «aanzienlijke vooruitgang» is geboekt in de kwestie Namibie. Hij wilde echter niet concreet meedelen wat er is bereikt en wanneer Namibie eindelijk onafhankelijk zal worden. Van Zuidafrikaanse zijde werden de besprekingen «nuttig en positief» genoemd. Maar Pretoria blijft de kwestie van de Cubaanse aanwezigheid in Angola koppelen aan het Namibische probleem.

*****

MOSKOU — Rusland heeft de invitatie afgewezen van de VS om een installatie te komen bezichtigen voor de vernietiging van chemische wapens. Moskou deed het voorstel af als een publiciteitsstunt. Amerika deed het voorstel in de vergadering van de ontwapeningscommissie in Geneve. De commissie kan niet tot een vergelijk komen, juist op het punt van de controle op de vernietiging.

*****

GUATEMALASTAD — President generaal Oscar Mejia Victores van Guatemala houdt vast aan de verkiezingsbeloften van zijn afgezette voorganger Rios Montt. Mejia is er voor dat alle partijen, ook de communisten, aan de verkiezing deelnemen. Die hebben al in 30 jaar niet mogen meedoen. Dat Mejia vasthoudt aan de datum van 1 juli 1984 is in het voordeel van nieuwe partijen welke zo kans krijgen hun organisatie op te zetten. De nieuwe machthebber gaat volgende week aan tafel zitten met vertegenwoordigers van protestantse kerken. Toen hij aan de macht kwam had hij als een motief van de staatsgreep genoemd te willen voorkomen dat religieuze fanatici aan de macht kwamen. Montt was een dergelijke fanaat.

*****

BUENOS AIRES — De Argentijnse politicus Patricio Kelly die het menigmaal met de militaire regering aan de stok heeft gehad, heeft kans gezien gisteren zelf een einde te maken aan de ontvoering waarvan hij het slachtoffer was geworden. Hij zag kans uit de auto te springen waarmee zijn ontvoerders hem wegbrachten. Deze waren als militairen gekleed. Kelly kreeg bekendheid door zijn activiteiten ten gunste van de duizenden verdwenenen, maar ook was hij erg fel, waar hij meende dat er banden bestonden tussen de verboden Italiaanse loge P2 en het militaire bewind in Argentinie. P2 kwam laatst in het niewus doordat de kopman daarvan uit Zwitserse gevangenschap werd bevrijd en sindsdien verdwenen is. Van P2 maakte het topje van het establishment deel uit, ook hoge Italiaanse militairen.

*****

OOST BERLIJN — Oost Duitsland heeft meegedeeld dat er onvermijdelijk tegenmaatregelen worden getroffen wanneer de NATO overgaat tot plaatsing van Pershing-en Kruisraketten in West Europa. Dit heeft de Oostduitse leider Honecker verklaard tegen Westduiste Sociaaldemocratische ontwapeningsdeskundigen. Hij sprak in dit verband over Rusland en Oost Europa.

*****

NAIROBI — Daniel Arap Moi van Kenia is voor een periode van vijf jaar automatisch herbenoemd. Woensdag sloot de termijn dat zich tegenkandidaten konden melden. Volgens verwachting heeft niemand van die mogelijkheid gebruik gemaakt. Op 26 september gaan de Kenianen wel naar de stembus, maar alleen om parlementariers te kiezen. Kenia heeft slechts een partij. Voor de 158 zetels hebben zich op de ene lijst 991 kandidaten gesteld.

*****

MEDE DOOR VERMINDERING IMPORT

Inter-Amerikaanse Bank over Latijns-Amerika:

Recessie wordt nu overwonnen

WASHINGTON — De landen van Latijns-Amerika zijn vergaande aanpassingen aan het aanbrengen in hun economie, in een poging de gevolgen van de recessie te boven te komen. Met devaluaties, vermindering van de invoer en verlaging van de overheidsuitgaven wordt getracht de ongelijke positie ten opzichte van het buitenland recht te trekken. Dergelijke maatregelen en het herstel van de economie in de industrie-landen duiden op een verbetering van de vooruitzichten van de Latijns-Amerikaanse landen.

Dit schrijft de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (IADB) in haar jaarlijkse verslag over de economische en sociale vooruitgang in Latijns-Amerika.

De IADB, waarbij 43 landen zijn aangesloten, is de bank die het meeste krediet verstrekt aan de Latijns-Amerikaanse landen. Het aandelen-kapitaal van de bank is bijna 6 miljard dollar groot. Nederland neemt erin deel voor ruim 24 miljoen dollar.

In het jaarverslag zegt de IADB, dat de economische mogelijkheden van Latijns-Amerika onveranderd groot zijn gebleven. Er wordt echter nog steeds te weinig gebruik gemaakt van de productie-mogelijkheden en de beschikbare arbeidskracht. Volgens het jaarverslag zijn er duidelijke redenen aanwezig om te verwachten. dat het gebied zijn **dynamische groei zal hervatten. De basis voor de sociale en economische infrastructuur is aanwezig** en ontwikkelings- en financiele instellingen kunnen er snel aan het werk gaan, zo staat in het jaaroverzicht.

De jaren 1964 tot en met 1980 hebben voor Latijns-Amerika een indrukwekkende groei laten zien. Dit jaar is het derde achtereenvolgende jaar van de recessie. Het bruto nationaal produkt (de som van alle geproduceerde goederen en diensten) van de Latijns-Amerikaanse landen gezamenlijk, nam van 1971 tot en met 1975 toe met jaarlijks gemiddeld zes procent. Tot en met 1980 bleef die groei boven de vijf procent. Maar in 1981 groeide het bruto nationaal product met slechts 1,4 procent en het afgelopen jaar was er voor het eerst sprake van een achteruitgang, te weten van ongeveer 1,2 procent.

Gezien de economische omstandigheden in de geindustrialiseerde landen, waarmee Latijns-Amerika zulke nauwe financiele en economische banden heeft, mag niet worden verwacht dat er dit jaar sprake zal zijn van een aanzienlijk herstel. Bovendien is het aanpassingsproces in de meeste landen van Latijns-Amerika nog in volle gang.

Het grote probleem van Latijns-Amerika is de economie sterk op gang te krijgen en het inkomen van de bevolking te doen stijgen. Gemeten per hoofd van de bevolking, tekent de economische achteruitgang zich namelijk sterk af. In 1981 bedroeg die achteruitgang 1 procent en verleden jaar ruim 3 procent, waardoor de vooruitgang in de voorgaande jaren geboekt, volledig teniet werd gedaan.

Volgens de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank zijn er op het ogenblik ruim 36 miljoen actieve mensen werkloos.

De betalingsbalans liet het vorig jaar een ernstige verslechtering zien, waarmee de negatieve gang van zaken van de afgelopen twee jaar ervoor, voortduurde. De deviezen-reserve verminderde met ruim 12,8 miljard dollar en dat is de grootste vermindering in de afgelopen veertig jaar. Daarentegen liet de handelsbalans van de Latijns-Amerikaanse landen vorig jaar een overschot zien van 7,7 miljard dollar, voornamelijk als gevolg van een vermindering van de import.

Russen ontvoerd in Mozambique

LISSABON — In Mozambique zijn zondag twee Sovjet-geologen gedood en 24 andere Russen alsmede vier Mozambikanen ontvoerd bij een aanval op een halfedelstenenmijn door verzetsstrijders tegen de regering. Dit werd woensdag bevestigd door het Mozambikaanse ministerie van Defensie via een Portugees persbureau. Oostduitse en Portugese technici die bij de staatsmijn Morrue in de centrale provincie Zambezia werken, ontkwamen allen ongedeerd, zo werd gezegd.

Veel doden bij instorten school in Taiwan

TAIPEH — Op een middelbare school op Taiwan zijn 27 meisjes omgekomen en 84 gewond toen het dak boven de aula instortte. De provinciale onderwijsinspecteur die zich verantwoordelijk stelde, heeft zijn ontslag ingediend.

Het ongeluk gebeurde toen ruim 600 scholieren in de aula de openingsbijeenkomst van het nieuwe schooljaar bijwoonden. Naar wordt aangenomen stortte het dak in doordat er te veel water op lag. Het dak was onder water gezet om de net vernieuwde dakconstructie te testen.

Alle slachtoffers waren meisjes tussen 15 en 16 jaar, die onder neervallend modder en puin terecht kwamen. Geen van de jongens, die aan de andere kant van de zaal zaten, liep verwondingen op.

Militair fiat voor 3 partijen

ANKARA — Slechts drie van de vijftien politieke partijen die zich hadden aangemeld, zullen mogen meedoen aan de algemene verkiezingen die in november in Turkije worden gehouden, zo berichtte het semi-officiële Anatolische nieuwsagentschap. De verkiezingen zullen de eerste zijn sinds de militaire staatsgreep van drie jaar geleden.

Een miljoen Philippijnen op de been

Grote betoging tegen Marcos

MANILLA — Bijna een miljoen Filippijnen waren vandaag op de been toen de doodskist van de zondag vermoorde oppositieleider Benigno Aquino werd overgebracht van zijn huis in Quezon City naar de kerk waar hij voorlopig zal worden opgebaard. De optocht liep uit op een grote en indrukwekkende demonstratie tegen het bewind van president Marcos. Incidenten bleven uit. De opkomst overtrof alle verwachtingen. De mars groeide zodoende uit tot de grootste anti-regeringsbetoging ooit in Manilla gehouden. Het stoffelijk overschot van Aquino, die zondag bij zijn terugkeer na drie jaar ballingschap werd doodgeschoten, lag in een met de Filippijnse rood-wit-blauwe vlag bedekte kist die vanuit zijn huis in de voorstad Quezon City naar de Santo-Domingokerk werd gebracht.

De belangstelling langs de vier kilometer lange route en bij de kerk in het noorden van Manilla was zo groot dat het veel moeite en pas na een half uur de kist in de kerk kon worden opgesteld. De sfeer was stemmig maar duidelijk anti-regeringsgezind.

De politie was in staat van paraatheid gebracht maar hoefde niet in te grijpen. Zij schatte het aantal lopers achter Aquino's baar op 500.000, met nog een half miljoen mensen die langs de route stonden. Aquino's weduwe kwam gisteren uit de Verenigde Staten aan met haar vijf kinderen voor de begrafenis. Het ziet ernaar uit dat Aquino's lijk eerst naar zijn geboorteplaats Tarlac, 160 km ten noorden van Manilla, gaat en daarna terug naar Manilla voor de eigenlijke begrafenis. Als dag daarvoor wordt dinsdag genoemd.

Politieke medestanders van Aquino, van wie ze hadden gehoopt dat hij de Verenigde oppositie tegen Marcos zou leiden, deden geringschattend over de commissie van onderzoek die door Marcos is gelast de moord op Aquino tot op de bodem uit te zoeken. De uit vijf man bestaande groep moet verslag uitbrengen aan het hooggerechtshof. Marcos loofde verder een bedrag uit van 500.000 peso (ca. 90.000 gulden Antilliaans) in ruil voor inlichtingen inzake de moord.

Nederland verdrongen als grootste Investeerder in VS

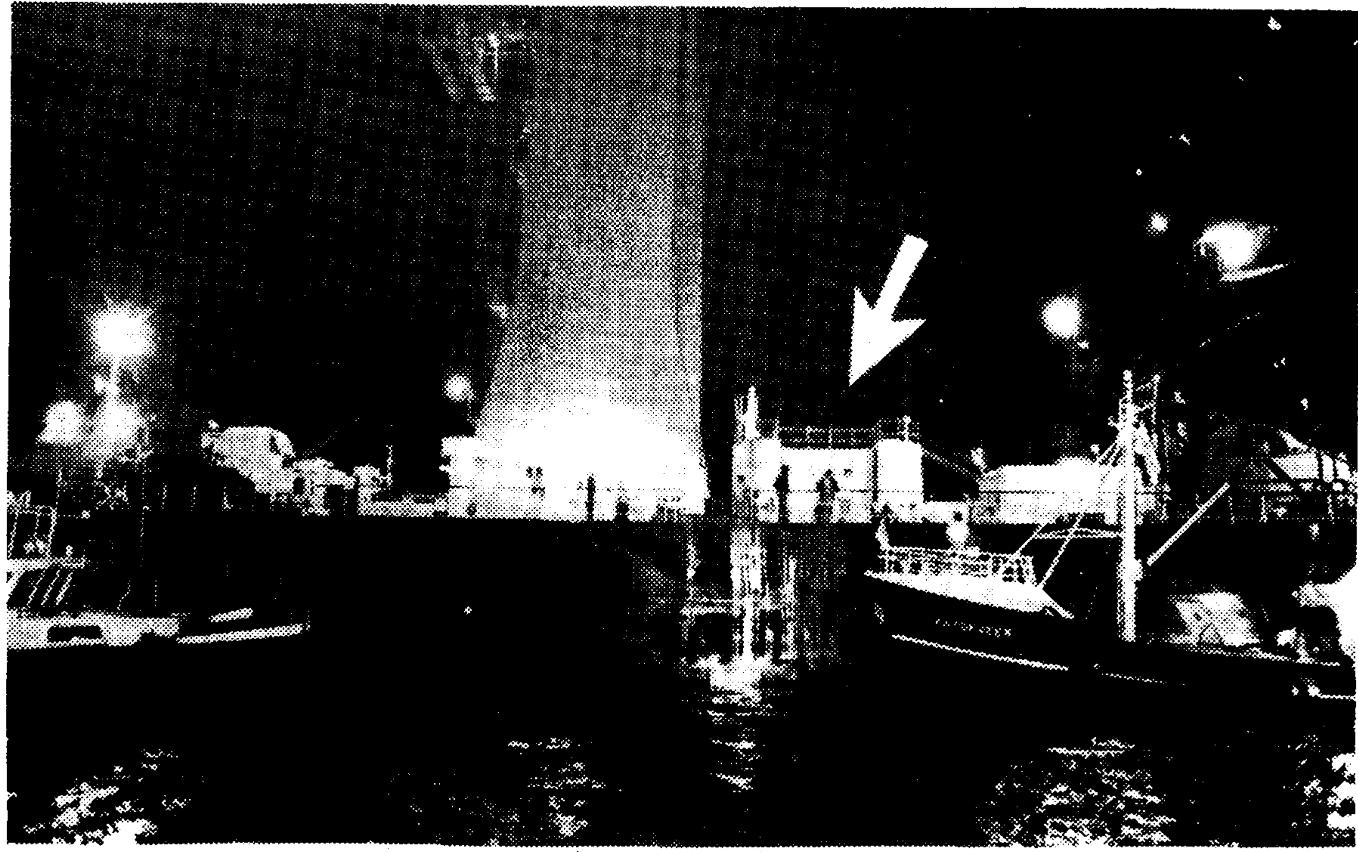
WASHINGTON — Nederland is niet langer de grootste investeerder in de Verenigde Staten. Het is vorig jaar van de eerste plaats verdrongen door Groot-Brittannie, zo blijkt uit cijfers van het Amerikaanse ministerie van Economische zaken.

Eind 1982 stond het bedrag van de Nederlandse rechtstreekse investeringen in de VS op 21,4 miljard dollar tegen 23,1 miljard een jaar tevoren. Voor Groot-Brittannie steeg het geaccumuleerde totaal van 15,6 tot 23,3 miljard dollar.

Japan kwam op de derde plaats met een totaal van 8,7 miljard dollar eind 1982, West-Duitsland op de vierde met 8,2 miljard, Zwitserland op de vijfde met 4,8 miljard, Frankrijk op de zesde met 4,7 miljard dollar.

Rockefeller Center historisch monument

NEW YORK — Het Rockefeller Center, een complex van 13 gebouwen in het hartje van New York, wordt een historisch centrum. Dit plan heeft de monumenten-commissie van New York, die vindt dat het 50 jaar oude Rockefeller Centrum het symbool is van New York en één van de best-geconserveerde stadsgedeelten van deze eeuw.



BURGHSLUIS — De eerste peiler is dezer dagen geplaatst van de stormvloedkering in de Oosterschelde in zuid-west Nederland. De peiler, bijna anderhalf miljard kilo zwaar, werd met succes in de vaargeul afgezonken.

Mislukte adoptie

ROME — Een twee maanden oude, Venezolaanse baby, Maria Elena genaamd, is vandaag vanuit Rome naar Caracas teruggezonden, omdat haar toekomstige ouders de adoptie-papieren niet helemaal in orde hadden.

Het kindje kwam een week geleden op het Leonardo da Vinci-vliegveld van Rome aan en werd er opgewacht door het echtpaar, dat bij een bezoek aan Venezuela, enkele maanden geleden, tot de adoptie had besloten. De immigratie-autoriteiten vonden, dat de hiervoor vereiste documenten niet in orde waren en weigerden de baby in Italië toe te laten.

Zeven dagen lang heeft het echtpaar in de transito-hal van het vliegveld doorgebracht met de kleine, hierbij geholpen door plaatselijk personeel, dat voor voeding zorgde.

Vanmnorgen toonden de Italiaanse autoriteiten zich onverbiddelijk: het kindje werd op een Alitalia-vliegtuig naar Caracas gezet en voor de goede orde ging een immigratie-ambtenaar mee, die ervoor moest zorgen dat het kind daadwerkelijk werd afgezet in de Venezolaanse hoofdstad.

De kans, dat de baby ooit weer in Italië komt, lijkt uitgesloten. De vreemdelingendienst vindt, dat het Italiaanse echtpaar ouder is dan 40 jaar: volgens de Italiaanse wetten te oud om kleintjes te kunnen accepteren.

Grotere productie in andere landen

In Mexico drugteelt uitgeroeid

WASHINGTON — Onderzoek door de Amerikaanse regering heeft uitgewezen, dat van de Latijns-Amerikaanse drug-producenten alleen Mexico effectieve maatregelen ertegen heeft ondernomen. Dit is officieel in Washington meegedeeld na een bezoek, dat Amerikaanse officials hebben gebracht aan Mexico, Peru, Bolivia, Colombia en Jamaica.

De uit acht man bestaande, Amerikaanse delegatie heeft vooral getracht uit te vinden welke maatregelen door elk land afzonderlijk zijn genomen om de enorme toevloed van drugs naar de Verenigde Staten af te remmen.

Alle cocaine en 80 procent van de marihuana die in de Verenigde Staten worden verbruikt, komt uit Latijns-Amerika. "Alleen Mexico is erin geslaagd effectieve methoden op te zetten en uit te voeren om de productie van drugs doeltreffend stop te zetten", aldus verklaarde Charles Rangel, de leider van de VS-delegatie. Sedert 1975 heeft Mexico stringente maatregelen genomen, waardoor de teelt van drugs vrijwel is geelimineerd, aldus voegde Rangel eraan toe.

In Peru, echter, heeft de illegale teelt alarmerende vormen aangenomen en groeit die nog steeds.

De Colombiaanse autoriteiten gaven toe, dat de situtaie hen "boven het hoofd is gegroeid."In Colombia is de drug-productie tussen 1977 en 1981 met 75 procent toegenomen.

In Bolivia is de toestand nauwelijks anders en in Jamaica werken de antidrug-bestrijders weliswaar nauw samen met de Amerikaanse Drug Enforcement Agency, maar wordt weinig vooruitgang geboekt in het afremmnen van de drug-aanvoer naar de Verenigde Staten, aldus maakte Rangel bekend. In vrijwel alle landen, waar de productie en handel van drugs nog welig tieren, kampen de autoriteiten met een tekort aan manschappen, materiaal en geld om tot krachtige tegenmaatregelen over te kunnen gaan.

Meer vluchtelingen toegelaten in Nederland

DEN HAAG — Nederland heeft de eerste zes maanden van dit jaar meer asielzoekers een status als vluchteling toegekend dan het hele vorige jaar. Kregen vorig jaar van de 1609 verzoeken 77 buitenlanders een status als vluchteling, dit jaar zijn dat er al 90. Een woordvoerder van het ministerie van justitie zei vandaag, dat er tot nu toe 1020 aanvragen van asielzoekers zijn ingediend.

Dat dit jaar al meer vreemdelingen zijn toegelaten komt door het aantal gevluchte Surinamers na de 9 december-moorden in Paramaribo.

Ook herstel democratie geeist

Actie in Pakistan tegen lijfstraffen

ISLAMABAD — Honderden Pakistaanse advocaten hebben stakingen gehouden uit protest tegen de vonnissen van militaire tribunalen, waarbij demonstranten tegen het militaire bewind van president Zia-Ul-Haq werden veroordeeld tot zweepslagen. In Lahore in het oosten en in Peshawar in het noorden gingen de rechtbanken vier uur dicht, toen de advocaten bijeenkwamen om aan te dringen op beeindiging van de reeds zes jaar durende staat van beleg en het onverwijld uitschrijven van vrije verkiezingen.

Intussen duurde de onrust in de zuidelijke provincie Sind voort. Enige honderden studenten blokkeerden de hoofdweg tussen Hyderabad en Klaratsjio om tegen de recente vonnissen te protesteren, terwijl verder naar het noorden honderden mensen barricades opwierpen en autobussen aanvielen, die zij in brand probeerden te steken.

Bij de ongeregeldheden die al tien dagen aan de gang zijn, zijn volgens officiele gegevens 18 doden gevallen. De beweging voor het herstel van de democratie stelt echter dat er meer dan 60 mensen zijn omgekomen.

De krijgsraden hebben ruim 100 demonstranten tot zweepslagen veroordeeld, gevangenisstraffen tot een jaar en forse boetes. De protesterende advocaten die ook de vrijlating van alle politieke gevangenen eisten, verklaarden dat verdedigers en rechters met een eigen actieprogram moeten komen, als de regering niet binnen een week op hun eisen ingaat. Tot dusver steunen zij de campagne van burgerlijke ongehoorzaamheid van de MRD.

Nigeria

Grotere olieproductie dan toegestaan

LAGOS — Door een vermeerderde vraag heeft Nigeria in juni meer olie geproduceerd dan het plafond van 1,4 miljoen vaten per dag, die als limiet gold van de OPEC.

Het hoofdkantoor van de OPEC in Wenen heeft al verscheidene keren bezwaren laten horen tegen de Nigeriaanse overschrijding. Nigeria verdedigt zich met te zeggen, dat in voorgaande maanden minder is geproduceerd dan het vastgestelde maximum.

Fokker verkoopt vliegtuigen aan VS

SCHIPHOL — Fokker heeft met de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Piedmont Airlines overeenstemming bereikt over de verkoop van 12 straalverkeersvliegtuigen van het type F-28 MK1000. Het gaat om toestellen, die Fokker eerder heeft ingenomen van de Indonesische maatschappij Garuda, toen die besloot de vloot te moderniseren.

De F-28's zullen worden opgeknapt en met een tempo van één per maand aan de Amerikanen worden afgeleverd.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 671118 en zuster Martis, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

DIVERSEN
HOLIDAY BEACH HOTEL (t/m 24 augustus): expositie batikken van de batikkunstenaar Rajiv Kaushik; openingstijden: 10.00-22.00 uur.

JAZZFESTIVAL: 20.00 en 23.00 uur Kini Kini room - Plaza hotel.

ALLIANCE FRANÇAISE: 20.00 uur lezing - aula UNA (spreker: mevr. dr. Stella Pieters Kwiers).

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus college, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta. Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur te Montaña t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanco.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/ 14.00-17.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Octopussy* (actiefilm, Engels, 18 jr., f.5,-).

TELECURAÇAO
DONDERDAG: 16.30 Star Blazers; 17.00 Animals, Animals; 17.30 Cliffwood Avenue Kids; 18.00 Aki Bonaire; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Streanan Nobo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Al Kaso; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Little House on the Prairie; 17.30 AGHUSA; 17.45 The Century of Surgeons; 18.15 Agedres na plaka chiki; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Here's Lucy; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.05 Sluiting.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST(elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

WARSCHAU — De opgedoken leider van de ondergedoken vakbond Solidariteit, Hardek, is woensdag in vrijheid gesteld., Maandag meldde hij zich bij de politie. Het Poolse bewind zit op rozen met zijn «bovenkomst» en het kennelijke mislukken van de langzaamaan-actie waartoe Solidariteit had opgeroepen.

*****

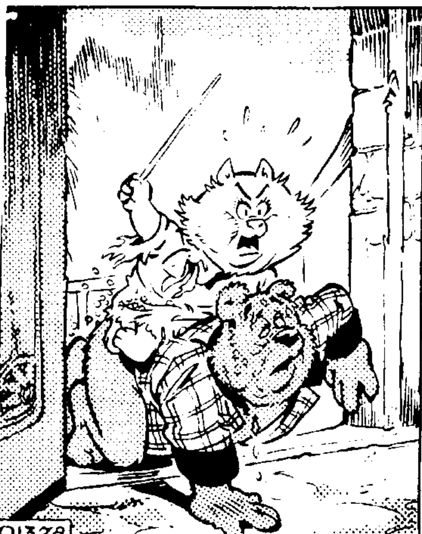
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

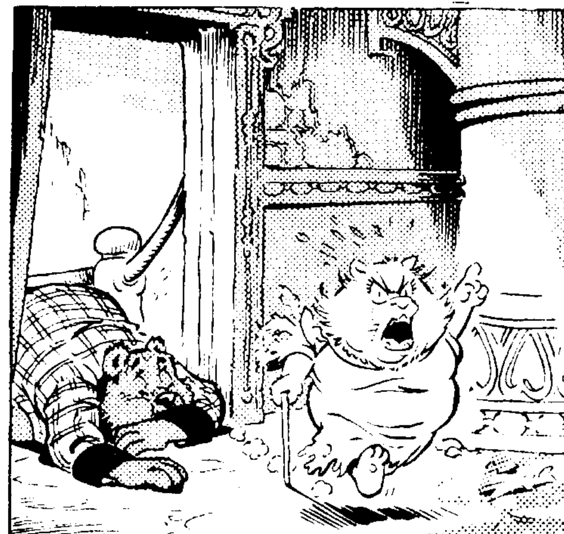
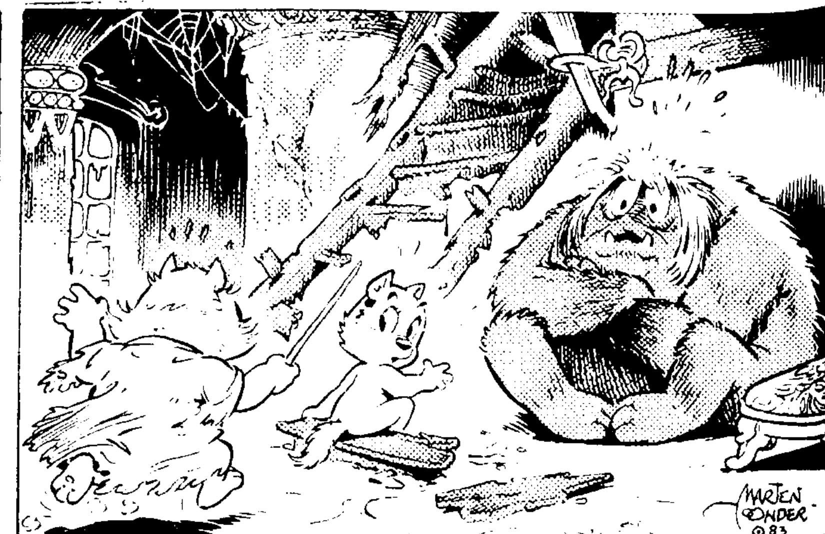
Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
.ort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Heer Ollie en een bommelding



01378 — Intussen was heer Bommel bij de ingang van het huis aangekomen. Met zijn laatste krachten trok hij zich over de drempel, maar omdat zijn berijdster zich daar met een schok ophief, zakte hij voorover en viel in een diepe slaap.

Mevrouw Kug bleef een ogenblik met uitpuilende ogen zitten, maar toen sprong ze op de grond en snelde met behulp van haar stokje naar binnen.

"Alfrik!" riep ze met een stem die scherp door de holle ruimte sneed. "Wat doe je daar? Wie heeft je losgemaakt? Ga naar je kamer! Onmiddellijk! Hoe durf je!"

Tom Poes keek verbaasd om, en met enige moeite herkende hij de dame die hij op de foto gezien had.

"U moet Aka zijn", zei hij. "U bent ook gegroeid, maar anders dan uw man".

"Wie ben jij?" kreet Aka. "Wat doe je hier? Heb jij dat monster losgemaakt? Nijpel? Ik zal jou.."

"Nee", gromde de heer Kug. "Tatsal je tien! Niet!"

De duidelijke taal van haar echtgenoot verraste zijn vrouw zo, dat ze sprakeloos bleef staan. Tom Poes maakte daarvan gebruik, door op te springen en zich achter een pilaar terug te trekken. Hij begreep, dat hij in dit geval van echtelijke ruzie beter voorzichtig te werk kon gaan.

Denise Coffie in Aki Bonaire-tv

KRALENDIJK — Vanmiddag zal om zes uur door TeleCuraçao een programma uitgezonden worden onder de titel Aki Bonaire. In dit programma zal de kleine Bonaireaanse zangeres Denise Coffie optreden. Een vijftal liedjes zingt Denise die heel populair zijn bij de Antilliaanse jeugd. Denise heeft een 45-toerenplaatje uitgebracht en kortgeleden onder auspiciën van CCB een langspeelplaat. Aki Bonaire zal in de volgende programma's meer aandacht besteden aan lokale artiesten.

Songfestival op Dag van de pers

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de Dag van de Pers op 1 september heeft een aantal personen besloten om een zangwedstrijd te houden voor de vertegenwoordigers bij de krant, de radio en de televisie. Dat zal dan op zaterdag 3 september om acht uur 's avonds in jeugdhuis Jong Bonaire gebeuren. Zestien personen zullen optreden, begeleid door Tipiko Bonairiano. De commissie, die is ingesteld, heeft een uitnodiging verzonden aan alle correspondenten (uitgezonderd de Amigoe — RED), medewerkers, redacteuren en allen die direct of indirect betrokken zijn bij de nieuwsmedia om deel te nemen.



KRALENDIJK — Tijdens een werkbezoek van gedeputeerde Franklin Crestian werd geattendeerd op het belang van de Hygiënische Dienst voor de bevolking. Bij de foto: de controleurs van de GKMB samen met gede uteerde Crestian (midden) en het hoofd van de dienst Eddy Ellis (geheel rechts).

Fraai handenarbeid-resultaat jeugd Saba

THE BOTTOM — Gedurende drie dagen was er in het jeugdcentrum in the Bottom op Saba een zeer verzorgde tentoonstelling van handenarbeidproducten ingericht. Deze artikelen waren vervaardigd door de Sabaanse jeugd.

In de grote vakantie heeft deze jeugd zich onder leiding van Carmen Simmons, leidster van de Saba Girls and Boys Society , kunnen uitleven in het plakken, knippen, borduren en zagen. Carmen Simmons had met haar medewerksters geheel belangeloos deze grote vakantieactiviteiten georganiseerd: alle kinderen van Saba waren iedere dag gedurende zes weken van harte welkom in the Bottom. Naast het plakken, knippen en timmeren werden er ook buitenactiviteiten georganiseerd. Zo werd er gewandeld en zijn er bezoeken gebracht aan verschillende bedrijven en instellingen en is men ook gaan zwemmen in de haven van Fort Bay.

Het initiatief voor deze ontspanningsactiviteiten is bij de jongelui erg in de smaak gevallen, gezien het dagelijkse aantal deelnemers. En dat er zeer enthousiast en vol overgave gewerkt is, bleek wel uit de fraaie werkstukken welke op de tentoonstelling te zien waren.

Ged. Crestian: aandacht positie GKMB-personeel

KRALENDIJK — Afgelopen maandag bracht de gedeputeerde van Gezondheidszorg, Franklin Crestian, een bezoek aan de afdeling Hygiënische Dienst (HD) en de Gele Koorts Muggen Bestrijding (GKMB) aan de Industrieweg. De gedeputeerde overlegde met het hoofd van deze afdeling, Eddy Ellis, over de werkzaamheden die door de Hygiënische Dienst en de GKMB worden verricht in het kader van de gezondheidszorg van Bonaire.

De gedeputeerde onderhield zich tijdens zijn bezoek ook met de werknemers van de HD en legde daarbij de nadruk op het belang van de bestrijding van de gele koorts-muskiet. Crestian bleek wel overtuigd te zijn van de inzet van de werknemers en twijfelde dan ook niet aan het bestaansrecht van deze dienst. Door de verantwoordelijke arbeid van de controleurs die op Bonaire huis na huis gecontroleerd hebben op de gele koorts-muskiet, blijkt het eiland vrijwel verlost te zijn van de mug. Toch komt de mug nog wel voor op Bonaire, maar is dan meestal ingevoerd van buiten het eiland.

Het HD-hoofd, Eddy Ellis, benadrukte nogmaals, dat de dienst voornamelijk werkte voor de verdelging van schadelijke insecten voor de mens. Toch, aldus Ellis, is het opvallend dat het eiland steeds meer vervuilt en Ellis samen met de gedeputeerde van mening is dat de samenwerking met de Reinigingsdienst intensiever moet worden. Tijdens het bezoek van Crestian attendeerde controleur Rodger Gijsbertha op de onzekerheid van de werknemers van de GKMB en de gedeputeerde van zijn kant beloofde aandacht te besteden aan de juridische en rechtspositionele positie van de werknemers.

Frente Syndical:

Indien nodig kritiek op BC

KRALENDIJK — Volgens de voorzitter van de Frente Syndical (FS), Juan Jacobs, is er tot nog toe geen enkele kritiek geleverd op het huidige eilandsbestuur. Wanneer dit echter nodig mocht zijn, dan zullen de gezamenlijke vakbonden echter niet schromen om deze kritiek te uiten. De persoonlijke politieke sympathie van de voorzitter van Frente Syndical heeft niets te maken met het doel van Frente en is er op gericht de arbeidende klasse te verdedigen.

Aanleiding tot deze verklaring, die ondertekend werd door Juan Jacobs en Norwin Willem, resp. voorzitter en secretaris van Frente Syndical, was een commentaar dat vorige week in de Amigoe verscheen. Volgens Jacobs dwingt de bonte politieke gekleurdheid van de Amigoe-correspondent huichelachtig de zijde van het BC te kiezen. Wie echter beter weet, aldus de heren Jacobs en Willem, weet dat de Amigoe op Bonaire al gewogen en te licht bevonden is. De stelling dat er veertien jaar lang geen kritiek werd geuit op het UPB-beleid is pertinent onwaar, aldus Frente, want op de Bonaire-pagina is meer dan eens aandacht besteed aan de situatie op het eiland. Frente Syndical neemt de Amigoe geenszins kwalijk eerst pro-ADEN, vervolgens pro-UPB te zijn geweest. Het is ook bekend, aldus de woordvoerders van de gezamenlijke vakbonden, dat de Amigoe-correspondent niet allen anti-PDB, maar vooral anti-Jopie Abraham was, welke houding hij nooit onder stoelen of banken heeft gestoken.

Frente Syndikal, aldus Jacobs, heeft een bezorgdheid uitgesproken ten aanzien van bepaalde maatregelen die het BC heeft genomen en wilde daarover ook vergaderen. Als de vakbond BPWU verklaart dat men daar liever dokter Cervantes ziet blijven, dan is dat het goed recht van de BPWU en Frente Syndical is daar solidair mee.

De Amigoe, aldus de uitgebreide verklaring van de voorzitter en de secretaris van de gezamenlijke vakbonden, zou zich de moeite moeten getroosten zich bij betrokkenen te laten informeren, want dan zou er geen conclusie getrokken zijn over te vroege en mislukte stakingen. Het stakingswapen, aldus Frente Syndical, is steeds in laatste instantie aangegrepen (de BPWU-staking en de reactie daarop van de toenmalige minister Jules Eisden stelt dat wel anders — RED). Het moet ook bekend zijn, aldus FS, dat bepaalde werkgevers zonder scrupules de waardigheid van de arbeiders als mens aantasten: niet om materieel gewin maar veeleer om principiële zaken. Tenslotte stelt FS dat bijvoorbeeld bij Cambes de werknemers al jarenlang offers brengen, gemotiveerd door de vakbonden om zodoende minstens de arbeidsplaatsen te garanderen.

10 Mille aan sieraden weg uit smederij

WILLEMSTAD— Voor 10.000 gulden aan sieraden zijn uit een goudsmederij verdwenen. Het gebouw aan de Anasaweg werd betreden door het verwijderen van een deur. De gestolen sieraden waren ter reparatie naar de smederij gebracht. De manier van binnenkomen van de dieven was niet gecompliceerd: de scharnierpinnen van de deur werden verwijderd en de deur eruit gelicht. Daarom is het aan te raden dit soort deuren zoveel mogelijk met de scharnieren naar binnen te plaatsen, waar ze minder gemakkelijk te bereiken zijn door inbrekers.

Zelfs bij politie ingebroken

WILLEMSTAD— Ook kantoren van de politie worden nu het slachtoffer van dieven. In het Immigratiekantoor te Scharloo is gisteren ingebroken. Alles is overhoop gehaald: bureau's omvergeworpen en de inhoud van de lades in het rond gestrooid. Een geldbedrag is weggenomen. Het is nog niet bekend of de inbrekers ook papieren uit de files van het kantoor weggenomen hebben. Een lopend onderzoek en inventaris moet dat uitmaken.

Raad Aruba ook naar carco-project

KRALENDIJK — Een delegatie van tien man, die de eilandsraad van Aruba vertegenwoordigt, zal vandaag het carco-project bezoeken. Deze raadsleden zullen bovendien een uitleg krijgen over de opzet en de vordering van dit project. Precies een week geleden bracht de eilandsraad van Curaçao eveneens een bezoek aan dit project. Dit carco-project dat enkele jaren geleden is gestart, wordt gefinancierd door de eilanden Curaçao, Aruba en Bonaire, terwijl ook de centrale regering een kwart van de kosten voor zijn rekening neemt. Jaarlijks wordt er een bedrag van rond 80.000 gulden beschikbaar gesteld. In de middaguren zal de delegatie ook een bezoek brengen aan Lac, waar gewoonlijk de Bonaireaanse carco werd gevist. De samenwerking tussen de diensten LVV van Curaçao, Aruba en Bonaire bestaat al vanaf 1978. De bijeenkomsten zijn een initiatief van LVV-gedeputeerde, Julio Angela.

EILANDEN MOETEN VERPLICHTINGEN NAKOMEN

Beperking tot 18 miljoen mogelijk

Landsbegroting vertoont tekort van 25 miljoen

WILLEMSTAD- Het financieringstekort op de Landsbegroting van 1983 is lager dan in voorgaande jaren het geval was, te weten 43.1 miljoen gulden. Handhaving of verlaging ervan zal echter afhangen van de mate waarin de voorgenomen financiële maatregelen worden uitgevoerd en de eilandgebieden aan hun verplichtingen jegens het Land tegemoet komen. Dit verklaart de centrale regering in de Algemene Beschouwingen op de begroting, die een tekort vertoont van 24.9 miljoen gulden.

Geprobeerd is dit tekort van 24.9 miljoen te verlagen door per 1 april de bijzondere invoerrechten op benzine te verhogen van drie cent per liter naar acht cent per liter. Dit zal het Land in dit begrotingsjaar 5.3 miljoen gulden extra opleveren, wat het begrotingstekort tot rond de 18 miljoen gulden kan doen dalen.

Voor 1983 is geraamd dat er op de gewone dienst en de kapitaaldienst 627 miljoen zal worden uitgegeven terwijl er 602 miljoen aan inkomsten wordt verwacht. Dit heeft dus tot gevolg een tekort van ongeveer 25 miljoen, waarvan 11.9 op de Gewone dienst en 12.9 op de Kapitaaldienst.

Het huidige tekort kan worden gedrukt als de eilandgebieden hun verplichtingen, conform de ERNA, nakomen en als de eilandelijke telefoondiensten al hetgeen zij aan de Landsradio verschuldigd zijn, ook daadwerkelijk afdragen. Zo wordt voorkomen dat de Landsradio onverwachts toch een beroep moet doen op de Landskas om haar exploitatietekort te dekken. De regering waarschuwt verder dat er rekening moet worden gehouden met een tegenvallende economische ontwikkeling in 1983, waardoor begrote inkomsten alsnog kunnen tegenvallen en kan blijken dat er toch nog uitgaven nodig zijn om aan uitstaande garantieverplichtingen te kunnen voldoen. De mogelijkheid hiertoe, wordt gesteld, onderstreept de noodzaak voor het aangegeven stringente budgettaire beleid. De ruimte die de overheid heeft om een stimulerend economisch beleid te voeren zal afhangen van het succes van het beleid dat in de begroting is uitgestippeld.

Voor 1983 wil de Landsregering proberen het begrotingstekort tot een maximum van 20 miljoen gulden te beperken. Hiervoor zijn enkele maatregelen nodig op gebied van ontvangsten en uitgaven op de gewone dienst en de kapitaaldienst. Behalve dit worden voorwaarden gecreëerd die de mogelijkheid zouveel mogelijk beperken dat er een liquiditeitstekort zou kunnen ontstaan, dat groter is dan het totale begrotingstekort.

Onder de maatregelen ter beperking van het begrotingstekort, bevinden zich de reeds uitgegeven obligatieleningen. De bedoeling is dat niet meer dan 25 miljoen gulden zal worden geleend voor de financiering van schulden. Mede gelet op de rentelasten op toekomstige begrotingen, wil de regering de totale schuldfinanciering niet boven de 45 miljoen laten uitstijgen.

De centrale regering rekent niet op een forse toename in de inkomsten en heeft daarom, zoals vermeld wordt, geen maatregelen genomen die een vergroting van de uitgaven tot gevolg kunnen hebben. De extrainkomsten in 1982 van de eilandgebieden waren maar van tijdelijke aard zodat rekening moet worden gehouden met zelfs een vermindering van de inkomsten in de komende jaren. Toekomstige staatkundige ontwikkelingen geven tenslotte aan dat rekening moet worden gehouden met een vermindering in de behoefte aan landstaken.

Voor 1983 is dus een beleid vereist dat een financieel evenwichtige ontwikkeling mogelijk maakt.

Thuislozen-huis wordt uitgebreid

WILLEMSTAD— Het gebouw van de stichting Thuislozenzorg te Pietermaai wordt binnenkort met zes kamers uitgebreid, alsook de keuken, de toiletten en de zolder.

De uitbreiding wordt mogelijk door ter beschikking gestelde gelden van de ontwikkelingshulp. De overeenkomst werd maandag ondertekend door de heren Van Hesteren en Verheyen van de Vertegenwoordiging voor Ontwikkelingshulp voor de Nederlandse Antillen, de heren Tirso Sprockel en Frits Pabirsing van de Cede Antiyas en broeder Pius Wijen, L. Deira en mej Roosberg van de stichting Thuislozenzorg.



WILLEMSTAD— Veel leden gaven gehoor aan de oproep van ABVO om op de informatieavond aanwezig te zijn. De zaal van het Stellaris hotel was volledig bezet. Leden van de ABVO-vrouwen commissie gaven uitleg over de discriminerende punten in de wet voor de vrouwelijke ambtenaar. Daarna spitsten de heren Römer en Hanst van het APNA (Pensioenfonds) zich toe op de discriminerende punten in de pensioenregeling.

Amanda Arends, lid van de vrouwencommissie legde vanmorgen uit dat gezien de grote belangstelling er meer van deze avonden georganiseerd worden, waarin de andere discriminaties in de rechtspositie van de vrouwelijke ambtenaar aan bod komen.

Op de foto van links naar rechts de heren Hanst en Römer van het APNA, mevrouw Merle Pinedo, Amanda Arends, Ingrid Bito en Criselda Hart, allen van de vrouwencommissie.

Dief bedreigt zakenman met pak slaag

WILLEMSTAD— Een brutale dief dreigde een zakenman gisteren met een pak slaag, na goederen te hebben weggenomen zonder te betalen. De diefstal deed zich voor in de Heerenstraat. De zakenman liep de dief achterna en eiste zijn goederen terug, maar werd met een pak slaag bedreigd. Hij riep hulp van de politie in.

Bij opsporing van de brutale dief vernamen de agenten dat hij met één van de pontjes naar Otrabanda vertrokken was. De politie te Otrabanda werd via de walkie-talkie op de hoogte gesteld en wachtte de dief bij aankomst op. De dief (de 28-jarige Jacinto M.) werd bij het verlaten van de boot in de kraag gegrepen. Hij had de gestolen goederen bij zich en werd ter insluiting naar het recherchebureau gebracht.



WILLEMSTAD— De Asosashon di Musiko vierde gisteren zijn vijftienjarig bestaan. Er werd ter gelegenheid daarvan een receptie gehouden in het centrum in de Matheowijk. Voorzitter Féko Gomez hield een toespraak waarin hij onder andere naar voren bracht wat de associatie in zijn vijftienjarig bestaan bereikt heeft.

De voorzitter kreeg van mevrouw Maria Liberia-Peters namens het eilandgebied Curacao een plakkaat aangeboden als erkenning van de over de afgelopen vijftien jaar bereikte doelen. Daarna volgde een geanimeerde ontvangst (zie foto).

Overlegorgaan vergadert over referendum

WILLEMSTAD— Het overlegorgaan Staatkundige Structuur vergadert op 20 september over "Een beschouwing ten aanzien van de mogelijkheden voor het houden van een referendum". Het orgaan heeft zich tot nu toe bezig gehouden met de vaststelling van het instellingsbesluit en het reglement van orde, in afwachting van de voorbereidende werkzaamheden voor uitvoering van de consensuspunten van de RTC.

18 maanden eis voor "onwetende" Jamaicaan

WILLEMSTAD— De Jamaicaanse beklaagde Lenny S. hoorde gisteren een straf van anderhalf jaar cel tegen zich eisen. De beklaagde werd op 10 juni van dit jaar op de Curacaose luchthaven aangehouden met 11 1/2 kilo marihuana.

De beklaagde verklaarde niet te hebben geweten dat invoeren van marihuana op Curacao strafbaar is, want dat is in zijn land niet het geval. De 26-jarige "farmer" legde aan de rechter uit dat hij door een zekere Hedley gevraagd was drie konga's (een langwerpige tamboer) op zijn naam mee te nemen. Hedley zelf had enkele andere muziekinstrumenten bij zich. De twee kwamen op dezelfde vlucht aan, op 10 juni. Bij de douane-controle werd in de onderbroek van Lenny een zakje marihuana aangetroffen. Na verder onderzoek bleken de konga's dubbele wanden te hebben waarin marihuana verstopt was. Lenny en Hedley werden aangehouden; de laatste werd echter om gebrek aan bewijsmateriaal op vrije voeten gesteld.

Lenny verklaarde bij de behandeling van de zaak dat H. zijn ticket (een retour Kingston-Curacao- Kingston) en paspoort verzorgd had en hem 150 gulden zakgeld had gegeven. Hedley had enkel iemand nodig om hem met de instrumenten te helpen. Maar in de gevangenis, zo zei Lenny, bedreigde Hedley hem met de dood, als hij hem zou verklappen. Ik gebruik zelf geen marihuana, ik weet niet of Hedley het wel doet, zei beklaagde. Rechter Pietersz vroeg hem waarom hij dan de marihuana van Hedley aangenomen had en in zijn onderbroek gestopt. Daar kon beklaagde geen zinnig antwoord op geven.

Officier Gorsira meent dat het marihuana betrof voor de lokale markt. Dat is af te leiden uit het feit dat beklaagde een retourticket voor Jamaica had en dus niet van plan was die marihuana via Curacao elders te brengen. Het feit dat Hedley al vrijgelaten is en hoog en droog in Jamaica zit maakt dat nu niet meer nagegaan kan worden of hij inderdaad de hoofddader is. De officier was dan ook verheugd dat minstens Lenny aangehouden is en gestraft wordt en eiste een straf van achttien maanden onvoorwaardelijke hechtenis.

Beklaagde vroeg de rechter die straf te verlagen. Als laatste vroeg Pietersz hem nog wát hij precies verbouwt, of dat soms geen marihuana is. Beklaagde zei alleen suikerriet te verbouwen. Het gerecht doet uitspraak op 7 september.

Joel Arndell voor gehandicaptenwerk op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Sociale zaken van Sint Maarten heeft Joël Arndell belast met de specifieke zorg voor de gehandicapten. Zo meldde het Sintmaartense blad New Age. De heer Arndell werd geboren op Aruba en was na het behalen van zijn Mulo-diploma enige jaren werkzaam bij de YMCA. In 1972 ging hij naar Nederland waar hij zijn verpleegkundige opleiding volgde, gespecialiseerd in het verzorgen van geestelijk gehandicapten. Ook studeerde hij op het gebied van de algemene gezondheidszorg en volgde een management cursus.

Studie-opdracht voor microbiologie

WILLEMSTAD— De raad van ministers is onlangs akkoord gegaan met de studie-opdracht van de heer R.D.J. Franken voor specialisatie Microbiologie. De studie-opdracht is op het niveau van Ph. D. aan de Hahnemann University ingaande vandaag, 25 augustus. Op het ogenblik is er geen kandidaat met een dergelijke specialisatie op Aruba. De heer Franken is gisteren naar de Verenigde Staten afgereisd.

Inruiling tegen geld en andere auto's

Garageman verkoopt anderman's auto's

WILLEMSTAD— Een trio dat onderling gestolen auto's verruilde stond gisteren terecht voor diefstal. De officier van justitie eiste straffen variërend van zeven tot twaalf maanden hechtenis.

Steven C., Eric P. en Roger H. werden beschuldigd van het stelen van auto's uit een garage te Zeelandia, waar R.H. werkt. Hij werd door S.C. en E.P. genoemd als degene die de gestolen auto's te koop aanbood. R.H. bleef erop staan dat hij slechts de sleutel beschikbaar stelde voor vervalsing, en dat daarna de andere twee maar zelf moesten uitzoeken hoe ze de auto's uit de garage konden krijgen.

S.C. verklaarde dat R. in maart bij hem thuis gekomen is met een splinternieuwe auto die hij te koop aanbood. S.C zei wel te hebben kunnen vermoeden dat die auto gestolen was, want R. had hem verteld hoe gemakkelijk hij een auto zou kunnen stelen. R. werkte als bestuurder bij de garage: had als taak de nieuwe auto's naar het keuringslokaal te rijden. Na het mislukte bod kwam R. met een andere auto (ook 1983) langs. Hij vroeg S.C. die auto te verruilen voor zijn oude auto plus 2000 gulden. S.C. ging akkoord. De betaling geschiedde voor een gedeelte via aflossing van een schuld van 1500 voor een verkochte revolver. Later kwam hij te weten dat een andere man (E.P.) ook zijn auto model 1977 met R. geruild had voor een 1983 exemplaar. S.C. verruilde zijn 1983 auto met een andere jongeman voor een motorfiets en 2000 gulden.

E.P. vertelde in grote lijnen hetzelfde verhaal. Ook hij werd door R.H. benaderd om een nieuwe auto te ruilen. Evenals S.C. zei deze beklaagde dat R.H. hem in de gevangenis gevraagd had te verklaren dat ze zelf de auto's uit de garage gestolen hadden.

Vervolgens werd R.H. zelf gehoord. Hij bleef ontkennen dat hij de auto's te koop aangeboden te hebben. Hij had wel bij de sleutels aan de twee beschikbaar gesteld, zodat ze er een duplikaat van konden maken om zelf de auto's weg te halen, zei hij. "Als ik zelf de auto's wegneem, is dat meteen te merken, want iedereen die daar werkt kent mij" voerde R.H. ter verdediging aan. Omdat zijn verklaringen lijnrecht ingaan tegen die van S.C. en E.P. werden deze twee onder ede als getuigen gehoord. Rechter Pietersz drukte beiden op het hart dat als ze liegen dat hen duur zal komen te staan. Ze verklaarden beiden geen enkel moment een sleutel van R.H. gekregen te hebben om te dupliceren. Noch hebben ze uit de garage de auto's gehaald, maar die werden door R.H. zelf aangeboden, zeiden de beklaagden.

De officier van justitie vond het een zeer onwaarschijnlijk dat S.C. en E.P. (twee onbekenden), op klaarlichte dag de garage kunnen binnendringen en ongestoord auto's wegnemen. Voor hem staat wel vast dat zowel S.C. en E.P. hadden kunnen weten dat het gestolen auto's betrof. De officier eiste voor beiden een straf van zeven maanden hechtenis, waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. Tegen beklaagde R.H. eiste de officier twaalf maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf.

De drie advocaten, mr Silie voor S.C., mr Bennett voor R.H. en Moenir Alam voor E.P. hielden daarna hun pleidooi, waarin elk pleitte voor een lagere straf voor hun client. Het gerecht doet over twee weken uitspraak.

Brandstichting in SM-politiebureau

WILLEMSTAD — Bij de controle van de politiecellen aan de achterkant van het gebouw van de Vreemdelingenpolitie op Sint Maarten werd laatst ontdekt dat in de vergaderzaal van het politiebureau brand was gesticht. De betrokken politieman nam een rooklucht waar. Zo kwam men er bijtijds achter dat men de vergaderzaal in brand had willen steken en mogelijk het hele politiebureau.

APNA-commissaris overheidsbonden voorgedragen aan Staten

WILLEMSTAD- De gezamenlijke overheidsbonden hebben het NAPB-bestuurslid, majoor Rene Sommer, voorgedragen als hun vertegenwoordiger in de raad van commissarissen van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA). Dit heeft de woordvoerder van de Gezamenlijke Overheidsbonden, Shon Ma Schoop, middels een brief meegedeeld aan de voorzitter van de Staten.

Gedurende een vergadering van de gezamenlijke bonden van overheids- en onderwijspersoneel op 27 juli, werd Sommer (hoofdagent van politie werkzaam op Aruba) met meerderheid der stemmen aangewezen als kandidaat van de bonden.

In dezelfde brief wordt de Staten gevraagd om de mogelijkheid te overwegen nog twee commissarissen als vertegenwoordigers van de werknemers te benoemen in het APNA-bestuur.

Breuk in "United ALM Unions"

ALM-directie sust gezamenlijke vakbonden

WILLEMSTAD- De gezamenlijke vakbonden van de ALM (zonder steun van de FTA op Aruba), in de veronderstelling dat de ALM-directie morgen definitieve maatregelen zou aankondigen in het kader van het urgentieplan van de ALM, hebben gisteravond middels een telegram de aanwezigheid gevraagd van de voltallige directie en raad van commissarissen op een morgen te houden vergadering. De directie heeft ondertussen door middel van een telegram deze veronderstelling van de bonden tegengesproken.

Naar vernomen is van ALM-zegsvrouw Goretti Salsbach, hebben de bonden gevraagd om aanwezigheid van de voltallige topleiding van de ALM omdat ze dachten dat morgen definitief te nemen maatregelen aan hen zouden worden gepresenteerd.

In het antwoord aan de bonden verwijst de directie naar de maandag gedane oproep voor de vergadering, waarin duidelijk staat dat in de vergadering van morgen de voorbesprekingen met de bonden zullen worden afgerond en dat later beslissingen omtrent te nemen maatregelen zullen worden aangekondigd.

De ALM-bonden verlieten gisteren, uit verontwaardiging, de vergadering met de onderhandelingscommissie voorgezeten door ALM-onderdirecteur Valdemar Marcha, ondermeer omdat hun zou zijn medegedeeld dat de commissie geen enkele beslissingsbevoegdheid had. De Arut nse vakbond FTA heeft zich l. r van de andere bonden gedistantieerd omdat zij, naar werd uitgelegd, niet gekend was in de voorbereiding van de strategie van de gezamenlijke bonden. De FTA heeft laten weten geen deel meer uit te willen maken van de zogeheten "United ALM Unions" en heeft vanmorgen apart met de directie vergaderd.

In een officieel communiqué deelt de ALM-directie mee dat er geen sprake is van dat er gewerkt wordt naar sluiting van het bedrijf. Het is, aldus het communiqué, "juist het beleid van de Directie van de ALM om met alle beschikbare middelen een dergelijke funeste ontwikkeling tegen te gaan." De gezamenlijke ALM-bonden hadden gisteren namelijk, via hun woordvoerder, de ALM en haar aandeelhouder ervan beschuldigd tegen de hele strekking van het urgentieplan in te gaan, door het toelaten van ontwikkelingen die niet kloppen met wat in het urgentieplan als voornemen wordt aangekondigd.

Ondermeer merkten de bonden op dat er pogingen worden ondernomen om buitenlandse chartermaatschappijen aan te trekken, terwijl de ALM pas nog heeft aangekondigd haar charteractiviteiten te zullen uitbreiden. Als voorbeeld werd genoemd het voornemen van de Holding Company Curaçao om nog meer charters, buiten de ALM om, naar Curaçao te halen. Van mevrouw Salsbach werd hierover vernomen dat de ALM wel degelijk in eerste instantie door de Holding is benaderd om nog meer charters uit te voeren, naast die van Philadelphia-Baltimore, maar dat de Holding het risico daarvan niet zou dragen. En het zou bijna zeker zijn dat de ALM een gedeelte van de nieuwe routes, op eigen risico, leeg zou moeten vliegen. Het feit dat de Amerikaanse touroperator bovendien een groter vliegtuig wilde hebben om meer mensen te kunnen vervoeren, en dus de charterprijs te drukken, maakte dat de ALM helemaal niet meer in staat was de gevraagde charters uit te voeren.

Ofschoon de opzet van een eigen vrachtorganisatie is aangekondigd, heeft de ALM besloten om per 1 september het contract te verlengen, dat zij met een buitenlandse maatschappij heeft voor het vervoer van vracht. Volgens mevrouw Salsbach is dit contract voorlopig maar voor zes maanden verlengd, omdat de ALM tijd nodig heeft om haar eigen vrachtorganisatie op te zetten en operationeel te maken. De andere maatschappij zal in die overbruggingsperiode het vervoer voortzetten.

Voor wat betreft de losmaking van ABC Commuter Airways van de ALM, verklaarde mevrouw Salsbach dat dit een beslissing is van de aandeelhouders van de maatschappij en dat de directie van de ALM dit niet kan tegen houden, al lag het ook in het voornemen van de ALM-directie om zelf de commuterdiensten te blijven opereren.

In het urgentieplan staan voornemens, zei mevrouw Salsbach, maar er moet rekening mee worden gehouden dat bepaalde ontwikkelingen, die niet tegen te houden zijn, de uitvoering van deze voornemens kunnen bemoeilijken.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijke buien. Overwegend matige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Het oostelijk deel van het Caribisch gebied staat nog steeds onder invloed van een Tropical wave waardoor aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd wordt. Hierdoor zullen gedurende de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen. Tropische storm Barry is inmiddels afgezwakt tot een tropische depressie en bevond zich vanmorgen om 08.00 uur plaatselijke ti d nabij 27.9 n., 80.5 w. ofwel ongeveer 220 km ten noorden van Miami, Florida.

Verkeer op woensdag

WILLEMSTAD— Het woensdagverkeer van Curacao kende twee gewonden uit tien aanrijdingen. De totale materiele schade was 10.100 gulden.

BEKENDMAKING
51/83

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende het volgende bekend:

a) aan het referendum onder de werknemers van BOSCH CONSTRUCTION N.V. is vastgesteld op 6 september 1983, van 07:30 uur tot 08:30 uur, in het kantoor van Bosch Construction N.V.

b) aan het referendum is bevoegd deel te nemen, de Federacion di Trahadornan di Aruba (F.T.A.).

c) bevoegd zijn aan de stemming deel te nemen, de personen vóórkomende op de lijst aangehecht aan de brief dd. 22 augustus 1983 van ondergetekende aan betrokken partijen.

Oranjestad, 22 Augustus 1983.

F.H. RITFELD.
Plv. Landsbemiddelaar - Aruba.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Flash Dance* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Dynamite Shaolin Heroes* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Invincible Rivals* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Sunny Side* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, tel.: 28442.

San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DR. HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren van 15.00 tot 15.45 uur en 18.30 tot 19.30 uur.

JAYCEES: 19.30-22.00 uur vervolg cursus - Kukwisaschool (Advanced parliamentary procedure).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

SPORT
IDEFRE: 19.00-21.00 uur viswedstrijd voor overheidspersoneel - Malmok.

VOETBAL: 18.30 uur SCA vs Britania; 20.30 uur Arsenal vs Universal - Lago Sportpark.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BC bezuinigt ook op Maatschappelijke zorg

Begrotingstekort 15 tot 20 miljoen

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de eindbesprekingen voor de eilandsbegroting 1984 afgerond. Verwacht wordt — zoals de laatste jaren steeds het geval dankzij de inspanningen van gedeputeerde Efraín de Kort en Eilandsfinanciën — dat ook dit jaar de begroting tijdig bij de eilandsraad kan worden ingediend en dit jaar nog behandeld zal kunnen worden. Uit een verklaring in Telenoticias van ged. De Kort blijkt dat na het opstellen van de wenselijkheidsbegroting door de verschillende diensten deze onder de loupe werd genomen door de financiële experts er nog een tekort van ruim 33 miljoen gulden bestond op deze concept-begroting.

Dit werd door het BC en financiële experts bekeken en besproken. Vooral werd nagegaan wat mogelijke besparingen kunnen zijn. Hierbij bleek wel dat nog weinig kon worden gedaan aan inkomstenverhoging, wel werden onkosten die niet hoognodig zijn, bespaard, waardoor het tekort nu 15 tot 20 miljoen zal bedragen. In dit verband wees ged. De Kort erop dat rekening werd gehouden dat dit jaar economisch gezien ook voor Lago niet zo'n goed jaar is geweest, waardoor de af te dragen Winstbelasting volgend jaar aanmerkelijk minder zal worden. In de nu vastgestelde begroting is hiermee rekening gehouden.

Wat besparingen betreft stelde ged. De Kort dat het niet wenselijk is hiervoor de reservefondsen aan te spreken. Daarom werd aan het BC ook voorgesteld om sterk te economiseren. Waarbij wel geldt dat geen kosten bespaard zullen worden in de productieve sector, die werk geeft. Hij noemde als voorbeelden toerisme en vrije zone. Wel in de niet-productieve sector, zoals Maatschappelijke zorg. Als voorbeeld noemde ged. De Kort het feit dat jaarlijks negen miljoen gulden aan vrije doktersbehandeling wordt uitgegeven door het eilandgebied. Er zal een strenger toezicht op vrije dokterskaarten moeten komen — waardoor een tot 2 miljoen gulden bespaard kan worden — omdat er mensen zijn die een vrije dokterskaart hebben, terwijl ze toch een behoorlijk inkomen hebben. Zo zijn er nog andere zaken waarop met een strengere controle meer bezuinigd kan worden.



ORANJESTAD — De Arubaanse little league-selectie (11-12 jaar), die aan het 2e wereldkampioenschap in Miami deelnam, is op Aruba teruggekeerd met 2 overwinningen en 3 nederlagen. Voor zijn deelname mocht de delegatie van de organisatoren in Miami een plakkaat in ontvangst nemen. Bij aankomst op Aruba werd de delegatie op de luchthaven ontvangen door de heren Roy van Putten en Jerry Gomez van IDEFRE, welk bureau voor deelname van de Arubaanse ploeg zorgde.

Aktiegroep 24 april in laatste noodkreet:

Nederland moet zorgen dat MEP in de regering komt

ORANJESTAD — De aktiegroep „24 april 1983" kan de visie van minister voor Nederlands Antilliaanse zaken, drs Jan de Koning, met betrekking tot het belang van het ongestoord functioneren in een democratische rechtstaat van de diverse organen van bestuur, de wetgevende en de onafhankelijke rechterlijke macht, niet delen. Ter waarborging verder van de juiste uitvoering van de RTC-akkoorden is het dringend vereist dat U in dier voege intervenieert dat de meerderheids-partij van Aruba zitting krijgt in de centrale regering. Aldus de aktiegroep in een brief aan de bewindsman als reactie op diens telegram van 10 augustus.

Het is juist naar de mening van de aktiegroep tekenend voor de emancipatie van een bevolking wanneer deze zich kritisch opstelt ten aanzien van het functioneren van genoemde organen. Deze bewust-wording heeft in Nederland geleid tot onder meer de instelling van het instituut Ombudsman, de wet B.A.B., door de wet AROB gevolgd, de wet Openbaarheid van Bestuur, tot steeds meer toekennen van het recht tot inspraak, tot somtijds wettelijk toekennen van het recht van hoor en wederhoor en tot erkenning in de jurisprudentie met betrekking tot het begrip algemene beginselen van behoorlijk bestuur van dit recht.

De aktiegroep schrijft naar de minister dat zij ernaar streeft dit proces van bewust-wording op Aruba te bevorderen om aldus los te komen van het kolonialistische juk, gedurende welke periode de bevolking steeds is geïndoctrineerd dat goed gelijk staat met neerbuigend. Voorts dat het opwekken van een kritische geest gezien de toekomstige staatkundige ontwikkelingen op de Antillen een eerste vereiste is, wil de openbare orde en rust op de lange duur gewaarborgd blijven. De overheidsorganen moeten in dat verband ook steeds meer ervan doordrongen geraken dat niet alles voor zoete koek wordt aanvaard.

De aktiegroep zegt verder de houding van minister De Koning van niet-interventie in de huidige politieke structuur op de Antillen niet te kunnen verklaren. De kleinste minderheid — aldus de aktiegroep — vertegenwoordigt nu de belangen van Aruba in de centrale regering, zulks met een beroep op het verouderde Statuut. De huidige zetelverdeling in de Staten doet volgens de aktiegroep geen recht wedervaren aan het economisch aandeel in het geheel der Nederlandse Antillen, en dat gezien het ontbreken van echte historische banden van deze eilanden onderling het niet langer acceptabel is zich steeds te beroepen op het verschil in zielental. Laakbaar wordt het vervolgens wanneer de kleinste minderheid van een afzonderlijk eiland vanwege deze verdeling tot regeringsverantwoordelijkheid wordt geroepen. De partij van de heer Martina (MAN) solt met het democratisch recht de kleinste partij van Aruba te tolereren in de centrale regering, aldus de aktiegroep.

De aktiegroep vindt dat aan de RTC-afspraken niet getornd mag worden of het moet een vervroegde intreding van de status aparte respectievelijk de totale onafhankelijkheid betreffen. Op de minister wordt het beroep gedaan te interveniëren opdat de meerderheids-partij van Aruba zitting krijgt in de centrale regering, en dat mochten de politieke geschillen een samenwerking in de weg staan, het redelijk is de intrede van de status aparte te versnellen. Waar de minister in het overleg met de aktiegroep sprak van structurele ontwrichting eer Nederland ex artikel 43 lid 2 der Statuut tussenbeide mag komen, stelt de aktiegroep dat daarvan reeds sprake is wanneer de kleinste minderheid van Aruba de uiteindelijke invulling van de soms vage RTC-akkoorden voor zijn rekening neemt.

Wij achten en houden Nederland verantwoordelijk wanneer deze op verouderde bepalingen gestelde dictatoriale houding tot escalatie leidt binnen de Arubaanse samenleving, aldus de aktiegroep, die vindt dat de minister niet langer aan de kant mag blijven staan. De aktiegroep is van mening dat de minister met zijn houding thans de mogelijkheid erkent van een Nederlandse regering door bijvoorbeeld de Centrum-partij alleen gevormd. Als dat geen dictatuur is, wat is het dan wel?, zo vraagt men zich in de brief af.

Tot slot stelt de aktiegroep dat deze noodkreet haar laatste zal zijn en dat de „aktiegroep 24 april 1983" als ontbonden moet worden beschouwd. De aktiegroep heeft inmiddels deels haar doel bereikt, welke was:

— morele steun aan het adres van de heer Betico Croes;

— interpellatie van de minister van Justitie, en

— uitsluitsel op korte termijn van het gebeuren op 24 april 1983 op het Winston-veld.

Betico Croes, MEP, geestelijken feliciteren Jos van der Schoot

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes zond namens de MEP en persoonlijk een gelukwenstelegram aan Jos van der Schoot, die zondag het feit herdenkt dat hij 40 jaren geleden met de journalistiek begon. De heer Croes biedt zijn gelukwensen aan voor het feit dat gij een substantiële bijdrage hebt geleverd aan de informatie van de Arubaanse bevolking in het algemeen alsmede aan de journalistieke ontwikkeling op Aruba. Jos van der Schoot is een begrip geworden in onze gemeenschap. Ook namens de Arubaanse bevolking onze gelukwensen en dank, aldus Betico Croes in zijn telegram.

Van de katholieke geestelijkheid ontving de heer Van der Schoot een telegrafische gelukwens waarin waardering wordt geuit voor de opbouwende en kritische wijze waarop hij de gebeurtenissen op Aruba verslaat. Hierbij heeft ook het kerkelijk leven altijd zijn warme belangstelling, waarbij verder succes wordt toegewenst in uw door ons gerespecteerde functie. De heer Van der Schoot, die morgen met de KLM naar Nederland vertrekt, mocht nog vele andere gelukwensen ontvangen.

Cursisten geslaagd in management

ORANJESTAD — Diploma's en getuigschriften werden gistermiddag in de Aruba Beach Club uitgereikt aan 8 deelnemers van de cursus basisprincipes van management, die gedurende de afgelopen maand in het engels op Aruba werd verzorgd door docent René Maduro van het management adviesbureau "Efficiency in operation."

De cursisten, die het diploma ontvingen, waren: Aura Arends, Donna Arends, Maurine Faubus, Frank Leslie, Narciso Maduro en Lars Peeters.

Het doel van de cursus is de deelnemers meer bewust te maken van hun verantwoordelijkheden als leidinggevende functionaris in het bedrijf, waarin ze werkzaam zijn.

De cursus is erkend door de American Management Associations, tevens door het departement van onderwijs op Curacao en wordt gebruikt als kadertraining voor alle niveau's van management, van eerste man tot bedrijfsleider.

SPELREGELS

Voor ingezonden stukken gelden een aantal regels.

Van de schrijver van ingezonden stukken moeten de naam, het adres en eventueel telefoonnummer bekend zijn. Ongetekende stukken verdwijnen ongelezen in de prullenbak. In principe worden ook die stukken geweigerd die bedoeld zijn als een reactie op elders gepubliceerde stukken, omdat de voorgeschiedenis ervan voor de gemiddelde Amigoe-lezer niet bekend is. Bij de beoordeling van deze stukken zal ook de maatschappelijke relevantie ervan in ogenschouw genomen worden.

Het schrijven van stukken onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in zeer uitzonderlijke gevallen toegestaan; namelijk als de noodzaak tot behoud van anonimiteit van de auteur door de redactie gedeeld wordt. De beslissing daarover wordt in gemeen overleg genomen.

Grote terughoudendheid wordt betracht ten aanzien van gedichten die als ingezonden stukken worden ingediend.

Omdat de kracht van ingezonden stukken zit in hun beknoptheid, wordt door de beugel genomen een maximale lengte aangehouden van anderhalf A-4 velletje met ruime regelafstand. Voor langere stukken kan aan plaatsing in de weekend-bijlage Napa gedacht worden.

Stukken die al uitgebreid elders gepubliceerd zijn worden omwille van de actualiteitswaarde eveneens geweigerd.

Onder al deze en andere omstandigheden houdt de (hoofd)redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en/of strekking te weigeren voor publicatie in de Amigoe.

In Fedeveta-voetbal

Zege voor Estrella en Nacional

ORANJESTAD — In het Fedeveta-veteranenvoetbaltoernooi behaalde Estrella woensdagavond een 4-2 overwinning op Caiquetío, terwijl in een spannende strijd Nacional/Concorde met 1-0 de zege behaalde op Teachers United.

In de eerste wedstrijd werden de Estrella-doelpunten gemaakt door Milo Wester, Foyito Albertsz (2) en Walty Croes. De twee Caiquetío-punten waren voor Milo Krozendijk en Betto Erasmus.

De ontmoeting Nacional/Concorde-Teachers United verliep voor het grootste gedeelte met een blanco stand, doordat beide ploegen evenveel gewicht in de strijd wierpen. Pas in de laatste minuten slaagde Nacional/Concorde erin de 1-0 zege binnen te halen op een doelpunt van Thomas Giel.

De veteranen-competitie wordt vrijdagavond in het RCA-sportcentrum voortgezet met de ontmoetingen: Poppy's Place-Central Bar (7 uur) en Elmar/Unicon-Rooi Afó Vets (9 uur).



ORANJESTAD — De nieuwe telefoongids 1983/1984 is uitgekomen en gisteren heeft het hoofd Telefoondienst, ing. Edwin Croes (rechts op de foto) een eerste exemplaar hiervan uitgereikt aan de gedeputeerde van de Telefoondienst, Pedro Kelly. Het internationale systeem werd ook in deze nieuwe gids gehandhaafd, waarbij bedrijven en beroepen op de gele agina's zijn opgenomen, namen en nummers van abonnees op de overige pagina's, terwijl ook de agina's met inlichtingen over tarieven en gebruik niet ontbreken. De gids werd bij "VAD" gedrukt en op de omslag zijn kleurenfoto's te zien van de nieuwe gebouwen van Telefoondienst en FCCA en van de fruithallen in Oranjestad. In de komende dagen zullen alle abonnees een exemplaar per post toegestuurd krijgen.

Kort geding tegen Aruven door ontslagen directeuren

ORANJESTAD — In kort geding tegen de NV Aruven kwamen de heren Mario Croezé en Peter Wurtz in verzet tegen het aan hen gegeven ontslag als directeuren van de NV Aruven. De rechter werd verzocht deze ontslagen onrechtmatig te verklaren en tevens te verbieden dat Aruven nieuwe direceuren benoemt in de plaats van Croezé en Wurtz. Dit alles tegen verbeurte van een dwangsom van 100.000 gulden bij niet nakoming van het vonnis door Aruven.

Zoals bekend werden de heren Croezé en Wurtz eerst door de raad van commissarissen een schorsing opgelegd. Croezé spande tegen deze schorsing enige weken geleden een kort geding aan en won dit geding. Ondanks deze uitspraak in kort geding besloot de aandeelhoudersvergadering van Aruven op voordracht van de raad van commissarissen de heren Croezé en Wurtz als directeuren te ontslaan. In dot kort geding over het ontslag aan Croezé en Wurtz zal de rechter op 7 september uitspraak doen.

Bij landenteams

Kunstzwem ploeg 9e in Los Angeles

ORANJESTAD — Een Arubaanse ploeg heeft deelgenomen aan de onlangs in Los Angeles gehouden "American Cup 2 Synchro Swimming (kunstzwemmen) en is als 9e geëindigd in de landenteams. In het geheel geen slecht resultaat op deze pre-Olympische wedstrijden, waarop de wereldtop aanwezig was. Bovendien moet rekening worden gehouden dat de 8 meisjes die het Arubaanse team vormden, slechts 3 maanden onder leiding van een coach getraind hebben en zelfs geen underwater-speaker hebben. Ze hebben een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan de American Nationals in april volgend jaar in Indianapolis.

Uit een brief van de "United States Synchronized Swimming Inc." blijkt dat de Arubaanse meisjes niet alleen tijdens de wedstrijden, maar ook daarbuiten een uitstekende indruk hebben achtergelaten.

Softbaldag in Savaneta-centrum

SAVANETA — Centro di Barrio Savaneta organiseert zondag een softbal-dag teneinde fondsen bijeen te krijgen voor de uitvoering van diverse projecten.

Vanaf tien uur zal er op het La Fama-veld als volgt worden gespeeld: Savaneta Old Parr-Starlight Vets, Taxi Drivers Vets-Powerhouse Vets, Amstel Vets-White Label Sluggers, Savaneta Real Vets-Sugar King Vets en als laatste wedstrijd: Joey's Vets tegen Brazil Vets. Dit toernooi is uitsluitend voor veteranen. Tussen de wedstrijden door zal een mariachi voor pittige muziek zorgen.

Talbert vertegenwoordigt Vilas

JERICHO (NEW YORK) — Guillermo Vilas heeft de Amerikaan Bill Talbert aangezocht als zijn vertegenwoordiger in de commissie, die het beroep zal behandelen, dat de Argentijn heeft aangetekend tegen de schorsing en de boete wegens het onder de tafel ontvangen van startgeld. Talbert is een voormalig toptennisser en oud-aanvoerder van het Amerikaanse Davis Cupteam.

De Internationale beroepstennisorganisatie (ITPC) schorste de Argentijnse tennisspeler voor een jaar en legde hem een boete van ruim 15 duizend dollar op, toen bleek dat Vilas voor zijn komst naar het Grand Prix-toernooi in Rotterdam in maart onderhands geld had ontvangen. Een driemanscommissie zal de zaak in het hoger beroep onderzoeken. Vilas had het recht van de door de ITPC voorgelegde lijst één persoon te kiezen voor die commissie.

Basketbalzege voor Panama-dames en Adams-heren

ORANJESTAD — De dames van Panama Store en de heren van Adams Chiclets waren woensdagavond de winnaars van de twee basketbal-competitiewedstrijden.

Panam Store won met 56-25 van Imaginamics 2 na bij rust reeds een 28-14 voorsprong te hebben gehad. C.Hassell scoorde 16 punten voor Panama Store en Gwendy Geerman 9 punten voor Imaginamics 2.

In een wedstrijd van weinig krachtsverschil behaalden de heren van Adams Chiclets vervolgens een 75-73 overwinning op Aguila. Bij rust had Aguila nog de leiding, zij het met klein verschil van 44-43. Topscorers waren: Ignacio Milton (Adams) met 22 punten, F.Raven en R.Gonzalez (Aguila) met 19 punten elk.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

TELEARUBA

DONDERDAG: 17.00 Cliffwood Avenue Kids; 17.30 Yes, you can; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 Knotslanding; 22.00 Culturama; 22.55 Resumen di noticias y clausura]

VRIJDAG: 17.00 Stuif es in; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 21.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week; 23.15 Resumen di Noticias; 23.20 Sluiting.

UN CALUROSO PABIEN Y BONBINÍ NA NOS...

KAMPEON MUNDIAL SENIOR LEAGUE 1983.





EDWIN MOSES
....niet te verslaan....

Tijdens atletiekwedstrijden in Zürich

Gevoelige nederlaag voor Carl Lewis

ZURICH — De drievoudige wereldkampioen Carl Lewis is gisteren woensdag in Zurich minof meer zijn kroon kwijt geraakt. De onomstreden nummer één van de wereldkampioenschappen in Helsinki kreeg in Zurich een gevoelige nederlaag te verwerken. Eerst moteerde zijn grote concurrent Calvin Smith een zogeheten laagland-wereldrecord (9.97 seconden) op de 100 meter om vervolgens Lewis in een rechtstreeks duel op de 200 meter te verslaan. De wereldkampioen op de dubbele sprint noteerde 19,99 seconden. Als tweede loper — de eerste was Lewis — doorbrak Smith dit jaar de 20-seconden grens.

Polsstok-hoogspringer Thierry Vigneron en 3000-meterloopster Mary Decker grepen mis in een poging een wereldrecord te verbeteren. Vigneron faalde drie keer op een hoogte van 5,82 meter. Decker viel ten prooi aan een te hoog aanvangstempo. Tijdens de door 25.000 kijkers in het Letzigrundstadion bijgewoonde wedstrijden werden beste wereldseizoenprestaties van de Portugees Fernando Mamede (5000 meter in 13.14,15) en van de Amerikaan Edwin Moses (400 meter horden in 47,37) geregistreerd. De Westduitser Marald Schmid, jaren geleden de laatste die wereldkampioen Moses versloeg, kon de Amerikaan tot voorbij de helft bijbenen, maar zakte vervolgens terug.

In de op hoog niveau staande sprint moest Allan Wells met 10,15 met een vijfde plaats genoegen nemen. Niettemin was het de beste tijd, die dit seizoen door een Europeaan werd gelopen. De wereldkampioen op de 800 meter, de Westduitser Willi Wulbeck, moest weer buigen. nadat hij in West-Berlijn al een nederlaag had geleden was de Amerikaan David Mack opnieuw te sterk. Op de 800 meter voor dames ging de zege naar de Westduitse Margrit Klinger (1.58,65). Met 2.02,41 (zesde) nam Elly van Hulst de toppositie op de Nederlandse ranglijst over van Jacky Winkelman.



Nos Kampeonan Latino Americano ku awor a conquista e titulo di Sub-Kampeon Mundial Beisbol Senior League.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees-Seattle Mariners 6-3; Detroit Tigers-Texas Rangers 5-2; Minnesota Twins-Boston Red Sox 8-7; Chicago White Sox-Kansas City Royals 4-3; Baltimore Orioles-Toronto Blue Jays 7-4; Milwaukee Brewers-California Angels 1-0; Cleveland Indians-Oaklands Athletics 1-0; Cleveland Indians-Oaklands Athletics 4-2.

NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs-Cincinnati Reds 3-0; San Francisco Giants-Philadelphia Phillies 5-3; Los Angeles Dodgers-Montreal Expos 3-2; Houston Astros-Pittsburgh Pirates 10-4; Atlanta Braves-St. Louis Cardinals 11-3; San Diego Padres-New York Mets 3-2.

Remise voor Timman

NIKSIC — Jan Timman is het internationale schaaktoernooi van Niksic begonnen met een remise tegen Tigran Petrosjan. De grootmeester uit de Sovjet-Unie speelde met wit. Na 28 zetten besloten de schakers tot de puntdeling. In de eerste ronde eindigden vijf van de zeven partijen in remise. Een overwinning werd niet genoteerd. De partijen Seirawan-Kasparov en Portisch-Miles werden afgebroken.

Uitslagen eerste ronde internationaal toernooi Niksic: Seirawan (VS)-Kasparov (Sov) afgebroken; Petrosjan (Sov)-Timman (Ned) 0,5-0,5; Sax (Hon)-Miles (GBr) afgebroken; Ljubojevic (Joe)-Tal (Sov) 0,5-0,5; Ivanovic (Joe)-Nikolic (Joe) 0,5-0,5; Larsen (Den)-Spasski (Sov) 0,5-0,5.

Wilander uitgeschakeld

JERICHO — Mats Wilander heeft de kwartfinales van het Grand Prix-toernooi van Jericho, de "generale" voor Flushing Meadows, niet gehaald. De als vierde geplaatste Zweed verloor woensdag in de achtste finales in twee sets (6-4, 7-5) van de Zwitser Heinz Günthardt. Van de geplaatste spelers werd ook de Amerikaan Gene Mayer (derde) uit het toernooi geslagen. Zijn landgenoot Butch Walts won in twee sets: 6-3, 7-5.

PARMA — De Nederlandse softbalploeg heeft op de tweede dag van het Europees kampioenschap in Parma met 11-0 gewonnen van San Marino. Ook de Belgische dames waren te sterk voor San Marino. Zij moesten wel een tegenpunt toestaan: 11-1. De stand na twee speelronden is: 1. Nederland 3-6 (24-1); 2. Italie 2-2 (22-2); 3. Belgie 2-2 (12-12); 4. San Marino 3-0 (1-44).

Voetbal in België

BRUSSEL — De uitslagen van de gisteravond gespeelde wedstrijden in de eerste klasse van de Belgische voetbalcompetitie zijn: Kortrijk - Beerschot 1-1; Club Brugge - FC Luik 2-1; SK Beveren - Waterschei 2-2; Beringen - Cercle Brugge 0-1; Mechelen - Lokeren 1-1; Antwerp - Waregem 1-0; Standard Luik - RWDM 3-0.

Ewald Berend bridgetoernooi

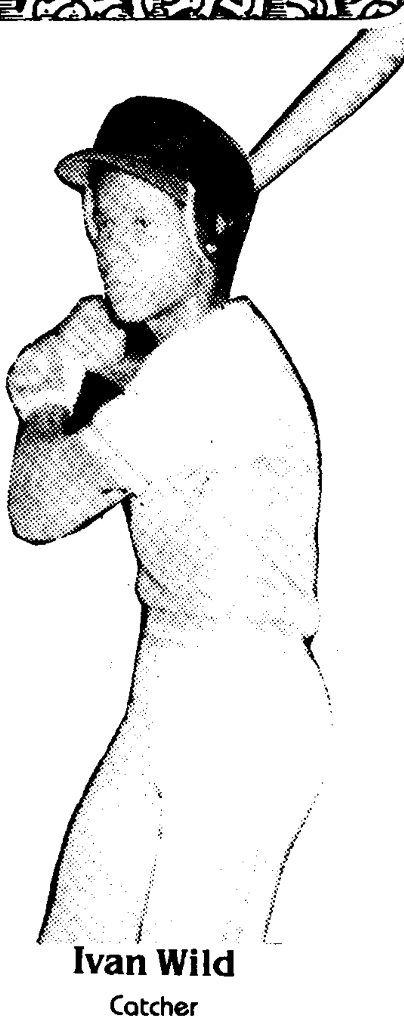
WILLEMSTAD — De deelnemers aan de wedstrijden om het Ewald Berend bridge-schild trokken zich op dinsdag jongstleden niets aan van het feit dat zij deze week nog een marathon voor de boeg hebben en zij kwamen in grote getale naar de clubavond en -ochtend.

De uitslagen luiden:

's morgens 2e ronde
1. dames Opheij/ Henriques 69.44%; 2. dames Kooy/Wansink 64.35%; 3. echtpaar Van Meijeren 60.32%; 4. dames Craane/Van d. Jagt 56.02%; 5. dames Van Loon/De Jong 55.09%; 6. dames Plantz/Timmerman 54.76%; 7. dames Wilson/Williams 54.37%; 8. dames Senior/Van d. Plank 50.40%.

's avonds 2e ronde
1. mevrouw Vos/heer Hirschberg 65.40%; 2. heren Beerman/Vos 63.62%; 3. heren Berend/Koper 58.48%; 4. dames Van Krimpen/Bergsma, heren Voorbraak/Van d. Burg 53.79%; 6. heren Serphos/Van d. Pol 53.35%; 7. echtpaar Roger 51.12%; 8. dames Geenen/De Vries 50.89%; 9. mevrouw Plantz / heer Brok. De overige paren scoorden minder dan 50%.

Op dinsdag 30 augustus zal de derde ronde van dit toernooi worden gespeeld, zowel 's morgens als 's avonds. De marathon met zestien deelnemende paren zal op zaterdag aanvangen om 08.45 uur; belangstellenden zijn de gehele dag welkom op Rust en Burgh!



Ivan Wild
Catcher

Tijdens Panamerikaanse Spelen

Nog vier gewichtheffers betrapt op doping

CARACAS — Het dopingsschandaal op de Panamerikaanse Spelen breidt zich uit. Nadat maandag zeven gewichtheffers, onder wie vier medaillewinnaars, betrapt waren op het gebruik van Anabole steroïden, werden dinsdag nog vier namen van gewichtheffers, die positief waren bevonden, bekend gemaakt. Het zijn de Amerikaan Mitchells, de Chileen Oliger, de Venezolaan Paez en de Nicaraguaan Montiel.

Na het bekend worden van de uitslagen van de contra-expertises van de op doping betrapte gewichtheffers reisden dertien Amerikaanse atleten dinsdag kort voor het begin van de atletiekwedstrijden spoorslags naar huis. Onder hen bevonden zich polsstokhoogspringer Mike Tully en kogelslingeraar David McKenzie. De dertien gaven geen reden op voor hun plotselinge terugkeer naar de Verenigde Staten.

"Het is werkelijk een tragedie", verklaarde William Simon, voorzitter van het Amerikaanse Olympische Comité (USOC), "maar het is geen verrassing voor allen die tot de Olympische beweging behoren. Dit was een tijdbom, die ergens een keer moest ontploffen". Waarnemers in Caracas vermoeden, dat nog meer deelnemers aan de Panamerikaanse Spelen schuldig worden bevonden aan het gebruik van dope. Algemeen wordt verwacht, dat het aantal schuldigen tot vijftig zal oplopen.

Don Miller, secretarisgeneraal van het USOC, gaf na het vertrek van de atleten een schriftelijke verklaring uit. "Wij zijn ontzet. Wij zullen hun terugkeer evenwel niet uitleggen als daad uit schuldgevoel. Misschien is hier sprake van persoonlijke redenen". Dr. Evie Dennis, chef d'equipe van de Amerikaanse ploeg in Caracas, wees er op, dat zich onder de dertien geen vrouwelijke atleten bevonden. "Het is ons schijnbaar gelukt de vrouwelijke atleten duidelijk te maken dat zij geen robotten moeten worden".

De dopingsonderzoeken in Caracas worden gedaan met Westduitse apparatuur, die als de best ontwikkelde geldt op het gebied van het onderzoek naar Anabolen. Dezelfde apparatuur wordt het volgend jaar gebruikt tijdens de Olympische Spelen in Los Angeles.

In eigen land gaf het Olympisch Comité van de Verenigde Staten later op de dag een officiële verklaring uit, waarin het zich distantieerde van gebruik van verboden stimulerende middelen door sportmensen, maar gaf geen commentaar op het besluit van de dertien atleten naar huis terug te keren.

"Het Olympisch Comité van de Verenigde Staten en de nationale raad voor amateursport zijn solidair in hun gemeenschappelijke afwijzing van het gebruik door atleten van dope of andere verboden middelen met als opzet zijn of haar prestatieniveau te verhogen". In het communiqué wordt er verder op gewezen, dat eventueel gebruik door atleet, coach of trainer niet geaccepteerd zal worden.

Over het vertrek van de dertien atleten uit Caracas blijft de verklaring uiterst vaag. "Het besluit deel te nemen aan de Panamerikaanse Spelen in Caracas ligt bij de atleet zelf. Deze persoonlijke keuze is een hoeksteen in de filosofie van de amateursport in de Verenigde Staten. Verschillende atleten hebben de voorkeur gegeven aan hun vertrek uit Caracas en zijn teruggekeerd in de VS", aldus het communiqué.

...EKSHON DI SOFTBOL A PERDE CHENS PA FINAL

Durante Weganan Pan Amerikano

...ltimo oportunidat ...ntiyano desperdisia

...LEMSTAD— E uniko speransa Antiyano ku a keda den ...ibel medaya durante dje di nuebe Weganan Pan Ameri... ayera a bai perdi di un forma inkomprendibel. Despues ... e selekshon di sòftbòl maskulino a rekupera den gran ... durante dje Weganan na Caracas ganando un serie di ...do tras di otro, e oportunidat di mas grandi pa pasa den e ... final a wordu desperdisia. Pa e simpel echo ku e pelote... a hanya liber, ku ordu pa regresa por lo ménos dos ora ... ku e enkuentro desisivo kontra di Venezuela kuminsa. ...uensia di e dunamentu liber aki tabata ku no tabatin un ... kompletu pa subi tereno kune, na momentu ku e orario a ... kambia pa mas trempan.

...o por wordu atribui na or...shon dje Weganan, pero e ... mas grandi un biaha mas ...a nos dirigentenan. For di ...entu ku Panama a derota ...ela, habriendo e posibili... partido desisivo pa Antiyas, mester a perkura pa tur pelotero a permanese huntu i hiba un preparashon mental, pa asina subi tereno di un forma desidido tambe pa logra e viktoria. Pa kolmo a ni e manager i un dje coach nan no a wordu notifika dje kambio. E partido krusial, ku por a wordu skucha via di e emisora Z-86, tabata otro sla duru pa Antiyas. Despues di ku beisbòl, judo, sòftbòl femenino i pesó ya mester a regresa ku man bashi, e ultimo speransa pa un posibel medaya tambe a wordu desperdisia. E duele ta bira aun mas grandi si tuma na konsiderashon e skor perta di 8-10 ku kua Antiyas a perde e partido.

SELEKSHON

Na momentu ku e enkuentro a kuminsa Antiyas tabatin un ekipo di net diesdos hende i ku Glen Felida komo suplente. Ora ku e sobra dirigente i peloteronan a yega tereno di wega ya e daño tabata hasi kaba, 0-6. Johnny Helmund kende a biaha pa Caracas simplemente komo observador mes a hanye ta duña Kenneth Gijsbertha un man ku e direkshon tèkniko.

Nota por ehempel ku Pablo Beaumont -tersera base regular- a hanyele ta aktua pura komo catcher, mientras ku Alvaro Asencion mester a bin hunga tersera. Fuera di tur e kontroversianan aki tòg e selekshon a bataya, pero enbano. A ni sikiera homerun di Arthur "Tuyu" Mari -por sierto pa di tantisimo bia den e torneo- no por a yuda den e kousa. Esaki tabata tambe tur kos pa loke ta e partisipashon Antiyano na e di nuebe Weganan Pan Amerikano.

WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira parti dje selekshon di sòftbòl ku ayera di un forma inkomprendibel a perde e oportunidat pa pasa pa e buelta final. E selekshon maskulino a perde ku skor di 8-10 kontra di Venezuela i keda kompletamente elimina.

...garije wil ...leg met FIDE

...DAPEST — De Hongaar...aakbond heeft maandag ...ngend beroep op de FIDE ...dfederatie) gedaan een ...enwoordiger naar Boeda...te sturen voor overleg. De ...aren staan er op, dat de ...mp tussen Zoltan Ribli en ... Smislov in de halve fina... het kandidatentoernooi ... gehouden wordt.

... dit appèl reageert de Hon...schaakbond op de uitno...g van FIDE-voorzitter ...pomanes naar het hoofd...tier in Luzern te komen om ...nflict bij te leggen. In een ...am aan de FIDE zegt de ...aarse schaakbond: "Onze ...kfederatie staat er op dat ...tch tussen Ribli en Smislov ...uden wordt. Wij ver...en van de FIDE dat het ... alle noodzakelijke stap... ondernemen met de be...ken federaties".

...erder deze maand in Aboe ...i achter de schaaktafel ge...hebben. Smislov weiger... daar te spelen in ver... met de extreem hoge tem...turen, waarna Aboe Dhabi ...nisatie teruggaf. De FI...klaarde evenwel Ribli tot ...ar, omdat Smislov niet ...opdagen. Van zijn kant is ...ereid tegen Smislov op een ...natieve locatie uit te ...n.

...dingen aan ...in Bundesliga

HAMBURG — De uitslagen ... woensdag gespeelde wed...n voor de Bundesliga zijn:

...urger SV - Bayer Uerdin...2; Eintracht Frankfurt - ...er Leverkusen 2-2; FC ... Kickers Offenbach 1-0; ...sia Mönchengladbach - ...er Bremen 3-1.

De ...and aan kop is: 1. Bayer ...ngen 3-5; 2. Bayern Mu...n 3-5; 3. Hamburger SV 3-...; VFB Stuttgart 3-4; 5. Fortu... ...sseldorf 3-4; 6. VFL Bo... 3-4.

Den futbòl

Antiyas en buska pa klasifikashon olimpiko

WILLEMSTAD — Den kuadro dje Weganan Olimpiko di dia 29 yüli pa 11 òugustus 1984 na Los Angeles, Estados Unidos, e selekshon di Antiyas Hulandes tin un partido masha importante ... kuadro dje torneo eliminatorio. T'asina ku pe Weganan Olimpiko di otro aña pa loke ta torneo di futbòl eliminatorio e region di CONCACAF kua ta wordu formá pa 23 país a keda repartí den tres zona. Dje 23 paísnan miembro di CONCACAF unikamente 15 a inskribi pe torneo eliminatorio.

E tres zonanan di CONCACAF ta:

—zona Norte kua ta konsistí di kuater país, nan ta: Canada, Bermuda, Bahamas i Mexico.

—zona Sentral kua tambe ta konsistí di kuater país, nan ta: Honduras, Costa Rica, Guatemala i El Salvador.

—zona di Karibe kua te zona ku mas país inskribí, nan ta: Jamaica, Cuba, Barbados, Surinam, Trinidad i Tobago, Antigua i Antiyas Hulandes.

Den kada un dje zonanan aki e paísnan ta realisá un torneo pa definí e tres paísnan ku ta pasa pe triangular final. E triangular entre e tres ganadónan dje zona di CONCACAF mester tuma lugá entre promé di yanuari i 31 di april 1984. E torneo triangular ta keda realisá a base di un wega na kas i un afó i e dos paísnan ku keda mihó posishona pa loke ta kantidat di punto ta gana e derechi pa representá CONCACAF ne Weganan Olimpiko di Los Angeles.

Pa loke ta trata e zona Norte Mexico t'esun ku ta pasa p'e triangular final i pa zona Sentral e desishon lo kai den luna di novèmber na momento ku Costa Rica i Guatemala enfrentá otro. Den zona di Karibe nos ta hanya ku e tres paísnan ku ne momentonan aki ta lucha p'e klasifikashon ta Antiyas Hulandes, Trinidad i Tobago i Cuba.

Pa Antiyas Hulandes e partido desisivo ta tuma lugá djasabra benidero na momentu ku Antiyas Hulandes enfrentá e selekshon di Trinidad i Tobago den Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Antiyas den e promé partido na Trinidad a duna bon demonstrashon di futbòl i a kai vensí den e partido enkuestion pa anotashon minimo pa medio di un pinalti for di den prome mitar dje partido. E selekshon Antiyano a hunga un futbòl sumamente inteligente i a preshoná e defensa di Trinidad pa gran parti dje partido pero tabata bon trabou dje portero di Trinidad ku a impedí Antiyas yega na un mihó resultado

E selekshon Antiyano a bin ta praktika intensivamente pe partido di regreso i por spera ku nan lo ta bon prepará p'e partido di djasabra. Antiyas mester gana djasabra ku diferensia di dos gol of mas pa gana e derechi pa pasa p'e sigiente buelta den zona di Karibe. Si akaso Antiyas pasa p'e sigiente buelta e kontrinkante ta bira e selekshon di Cuba.

Pa tal motibo NAVU ta hasi un yamada na tur fanatiko di futbòl pa bin presensia e partido di djasabra i animá e selekshon di Antiyas durante henter e partido, p'asina ku sosten dje pueblo di Korsou e selekshon Antiyano pasa p'e sigiente buelta i habri asina kaminda pa nos yega Weganan Olimpiko ku futbòl Antiyano. Pa duna mas tantu hende ku ta posibel oportunidat pa presensia e partido i animá e selekshon a tene entrada p'e partido kontra di Trinidad mas abou ku ta posibel. E entrada: Tribuna kubrí shete sinkuenta; tribuna no kubrí sinko florin i mucha den tribuna no kubrí dos sinkuenta.

Benfica kampioen

LISSABON — Benfica heeft de eerste Iberische voetbalbeker gewonnen. De kampioen van Portugal versloeg in de tweede finalewedstrijd Atletico Bilbao, de Spaanse titelhouder, met 3-1. De eerste wedstrijd, in Bilbao, was door de Spanjaarden met 2-1 gewonnen.

In Nederlands voetbal

PSV en Feyenoord titel favorieten

DEN HAAG — Feyenoord en PSV werden voor het begin van de voetbal-competitie in de eredivisie de favorieten voor het landskampioen genoemd. Tot nu toe is die verwachting uitgekomen. Zowel Feyenoord als PSV won de midweekse wedstrijd. Beide ploegen hebben vier punten uit twee duels. Op grond van betere doelcijfers voert Feyenoord de ranglijst aan. De andere clubs hebben alle al één of meer punten moeten afstaan. De negen wedstrijden trokken ruim 91.000 toeschouwers, die in totaal 29 doelpunten zagen.

De manier waarop Feyenoord en PSV aan hun overwinning kwamen was overigens niet bepaald overtuigend. Met Cruijff in de gelederen gooide Feyenoord voor 24.000 toeschouwers in De Kuip tegen het mietige Helmond Sport alles op de aanval. Dat resulteerde in een tegentreffer van Lubse. Andries hielp Feyenoord aan de gelijkmaker door de bal in eigen doel te werken. Tien minuten tempovoetbal in de tweede helft bracht Feyenoord via Jeliazkov en Cruijff op 3-1. Uiteindelijk werd de score 5-2, maar overtuigen kon de Rotterdamse club niet.

Voor PSV gold hetzelfde. De verdiende overwinning van 1-0 op Sparta bracht het Eindhovense publiek niet wat het had verwacht. Poortvliet kon pas in de tweede helft de zege van PSV veilig stellen. Ajax speelde in de eerste thuiswedstrijd tegen het door het faillissement bedreigde Willem II vrijuit en zegevierde met 5-0. Tegen FC Utrecht moest de jonge Amsterdamse ploeg zich strikt aan opdrachten houden. Tegen Willem II mochten de balgoochelaars meer hun gang gaan. Vanenburg scoorde 1-0, waarna Van Basten er vier treffers aan toevoegde.

De volledige uitslagen van de gisteren in het Nederlandse betaald voetbal gespeelde wedstrijden zijn:

EREDIVISIE

Fortuna's - FC den Bosch 5-1; Feyenoord - Helmond Sport 5-2; Haarlem - Volendam 1-1; FC Groningen - Pec Zwolle '82 1-1; Ajax - Willem II 5-0; Go Ahead Eagles - FC Utrecht 2-0; AZ'67 - DS'79 2-0; PSV - Sparta 1-0; Roda JC - Excelsior 2-0.

EERSTE DIVISIE

SVV - Eindhoven 3-1; NEC - Heerenveen 3-1; NAC - Vitesse 2-1; De Graafschap - RBC 2-1; FC Wageningen - Telstar 2-3; FC VVV - FC Den Haag 1-2; Heracles - MVV 0-0.

Shell Super Plus voetbaltoernooi

WILLEMSTAD— Het Shell Super Plus voetbaltoernooi, dat voor de 29ste keer georganiseerd wordt door voetbalclub Asiento, werd voortgezet met verschillende wedstrijden. Tevens werd ook het protest dat door het veteranen elftal van Asiento werd ingediend tegen Amareira, door een speciale commissie behandeld. Asiento die de wedstrijd met 2-3 verloor, kreeg gelijk naar aanleiding van het feit dat er een ongerechtigde speler in het elftal van Amareira was opgesteld. Reeds van te voren wist de desbetreffende vereniging dat in de veteranen klasse slechts spelers boven de 35 jaar mogen deelnemen. Amareira heeft zich niet aan de regels gehouden, met het gevolg dat ze nu de eerste wedstrijd hebben verloren.

De uitslagen van de wedstrijden, gespeeld vanaf 18 augustus tot en met gisteren zijn als volgt: DOW—Vesta (veteranen) 3-0; Portugal 10de Junio—Mahoema (A-klasse) 2-0; DTS—PSV (A-klasse) 2-0; Unidos—Olympia (A-klasse) 0-1; Seroe Grandi—Undeba (dames) 1-3; The Champs—DTS 2-2; Shell Shop—Amareira 0-4; El Puente—HRD (A-klasse) 0-1.

Het toernooi wordt vandaag voortgezet met twee wedstrijden: om half acht DOW—Asiento geldig voor de veteranen klasse en om kwart over negen komt PSV in actie tegen het A-elftal van Asiento.

Zuidamerikaanse voetbalbeker

...rgentinie de baas ...er Brazilie

...ENOS AIRES — Voor ... sinds 1970 heeft Ar...ië de Zuidamerikaanse ...vaal Brazilië een ne... toegebracht. In Bue...res won het verjongde ...tijnse voetbalelftal gis...ond met 1-0 van de Bra...n. In de hoofdstad ont... vervolgens een feest ...elijkbaar met de uit...ngen van enthousiasme ... de wereldbekerfinale Ar...ië-Nederland (3-1) van ... In de laatste dertien jaar ...et Argentijnse elftal ...acht keer verloren van ...ilië, terwijl de ploegen ... keer gelijk speelden.

... zestigduizend kijkers za... de eerste helft van de in...tallend voor groep 2 van ... Zuidamerikaanse beker... twee voorzichtige ploegen ... werk. Argentinië startte ... tweede speelpart met een ...onderd, maar vooral kun...offensief, dat in de 55e mi... tot het beslissende doelpunt leidde. Spits Gareca knalde van vijftien meter raak. In het laatste kwartier probeerde het jeugdige Brazilië, dat het zonder befaamde spelers als Zico, Falcao, Socrates en Toninho Cerezo moest stellen, uit alle macht de gelijkmaker te produceren. De meest ervaren man van het veld, de Argentijnse doelman Jaime Fillol, verhinderde dat persoonlijk.

Groep 2 Zuidamerikaanse voetbalbeker: Buenos Aires: Argentinië-Brazilië 1-0 (0-0); 55.Gareca 1-0. Scheidsrechter: Cardellino (Uru); toeschouwers 60.000.

Opstellingen:

ARGENTINIE: Fillol; Camino, Mouzo, Trossero en Garré; Russo (Marangoni), Ponce en Sabella; Marcico (Ramos), Gareca en Burruchaga.

BRAZILIE: Leao, Paulo Roberto, Toninho Carlos, Mozer en Junior; Tita, China en Jorginho; Careca, Roberto en Renato (Geraldo Pereira).

Competitie bridge club "Korsou"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd de tweede speelavond van de vierde competitie bij bridgeclub "Korsou" gehouden te Scherpenheuvel.

De uitslag was als volgt: 1.heren Vos-Beerman 61.83%; 2.heren Moenier Alam-Van den Ende 57.37%; 3.echtpaar Maas 59.92%; 4.echtpaar Meyer 54.24%; 5.mevrouw Deelstra-heer De Jong 52.23%; 6.dames Van den Ende-Van Krimpen 52.01%; 7.heren Boxhoorn-Van der Vos 51.79%; 8.echtpaar Van Bochoven 51.126; 9/10.dames Fabriek-Ophey/echtpaar Van Meyeren 50.00%. De overige acht paren scoorden minder dan 50%.

De volgende en derde speelavond is op aanstaande vrijdag. Aanvang: 8.00 uur te Scherpenheuvel.

Klup di Agedres Janwe a perde den interkambio kontra Venezuela

WILLEMSTAD — Den e fin di siman ku ta tras di lomba a tuma lugá na Venezuela e interkambio di agedres entre Klup Capablanca di Venezuela i Klup di Agedres Janwé. E organisadónan por mira tras riba un interkambio hopi eksitoso kaminda ku e lasonan di amistat riba tereno deportivo a keda konfirmá un biaha mas.

Un total di 22 enkuentro a keda selebrá ku kada hungadó efektuando dos partido den e interkambio aki. Lamentablemente e selekshon di Klup di Agedres Janwé a kai derotá ku skor abrumador di 16 1 2 punto kontra 5 1/2 punto. Por lo general e nivel dje hungadónan Venezolano ta un poko mas haltu ku esnan di Janwé, mientras ku nan fasilidatnan pa praktiká e deporte noble aki ta grandi. E hungadónan ku a logra akumulá e 5 1/2 punto pa Klup di Agedres Janwé ta David Curiel, Dennis Pikero, Monique Blüme, Marc de Maayer i Enrico Garmers. Prinsipalmente e hungadónan Monique Blüme, David Curiel i Dennis Pikero a sobresalí pa nan aktuashon individual. Asina por menshona ku Monique Blüme a gana i pèrdè un enkuentro den e interkambio aki. Mientras ku ela empata ku e gran maestro internashonal i entrenador rekonosí mundialmente Don Julio Bolbochan den un simultaneo. Pa e tabla impresonante aki Monique Blüme a hanya un medaya espesial i a wordu inkorporá tambe den e buki di rèkórt dje gran maestro Bolbochan i di Klup Capablanca.

David Curiel tambe tabatin un aktuashon sobresaliente logrando dos dje puntonan di Janwé. Curiel su dos weganan tabata kontra Nelson Navas, kende den pasado a yega di partisipá den e Torneo di Agedres Amstel aki na Korsou. E kampeon di Klup di Agedres Janwé a logra superá su kontrinkante ku relativo fasilidat. E hungadó Dennis Pikero tambe tabatin un prestashon meritorio, empatando su dos weganan ku ela efektuá. E kontrinkante di Pikero tabata Sergio Pimentel kende a partisipá den e kampeonato hubenil mundial di agedres i inkluso a terminá na di tres lugá.

E otro hungadónan kende a logra akumula punto pa Janwé ta Marc de Maayer kende a gana i pèrdè un wega kontra L.Marzulli, mientras ku Enrico Garmers a empatá i pèrdè un wega kontra A.Pimentel. E komishon hubenil ku a organizá e evento aki tambe a entregá plakat na señor Carlos Sibolich i tambe na e gran maestro Don Julio Bolbochan komo muestra di apresio. E komishon hubenil aki ku ta konsistí di sr. A.Rudolf, A.Smith, J.Silberstein i G.Mirza por mira tras riba un aktividat hopi eksitoso.

Klup di Agedres Janwé ta sigi djasabra awor ku e final den grupo A i lo kuminsá 9'or en punto ku e sigiente weganan: Benito Bito-Alrun Tokaay; Wanner Richardson-David Curiel i Max Velasquez-Dennis Pikero. Tur hende ta bon biní djasabra awor na sentro di bario Janwé.

Pan-Amerikaans

CARACAS— De Cubaanse sprinter Leandro Penalver vertolkte gisteren de hoofdrol op de tiende dag van de Panamerikaanse Spelen in Caracas. De 22-jarige studen uit Havana won de 100 meter in de tijd van 10,06 seconden. Penalver, die tijdens de wereldtitel-strijd in Helsinki niet verder kwam dan de halve eindstrijd, verbeterde daarmee het record voor de Panamerikaanse Spelen. Dat was met de tijd van 10,12 in handen van de Amerikaan Harvey Glance.

****

CARACAS— De nieuwe recordhouder op de 100 meter sprint tijdens de Spelen, had zich volgens zeggen dit seizoen volledig geconcentreerd op het evenement in Venezuela. De Cubaan koestert de wens de opvolger te worden van zijn landgenoten Figuerola en Leonard. Op de tweede plaats eindigde de Dominicaan Nuñez 10,14, gevolgd door de Amerikaan Graddy 10,18.

****

CARACAS— De Venezolaanse idool tijdens het atletiektoernooi van de Panamerikaanse Spelen William Wuyke haalde gisteren de eindstreep op de 800 meter niet. Negentig meter voor de finish werd Wuyke door de Brazilian Guimaraes door een nietige stoot tot vallen gebracht. Na beraad van de juryleden werd de Brazilian gediskwalificeerd, en moet de race opnieuw gelopen worden.

****

CARACAS— De Portoricaanse basketbal-selectie behaalde een dramatische zege op Brazilië, met 104-102 in de verleging. De regelementaire speeltijd eindigde met de gelijke stand 100-100. Door middel van grof spel wist Puerto Rico in al zijn laatste basketbal-ontmoetingen te zegevieren. De uitslagen van de overige wedstrijden van gisteren zijn: Canada—Argentinië 82-74; Verenigde Staten—Mexico 81-68. Bij de dames behaalde Venezuela een nipte 69-68 overwinning ten koste van Puerto Rico.

****

CARACAS— De stand tijdens het heren basketbal-toernooi na de wedstrijden van gisteren is als volgt: 1. Verenigde Staten 2 gewonnen wedstrijden tegen geen enkele nederlaag; 2. Puerto Rico 1-1, Canada 1-1, Brazilië 1-1. Argentinië sluit de finale-lijst aan met twee nederlagen tegen nul overwinningen.

****

CARACAS— Canada zorgde gisteren voor een verrassing door beslag te leggen op de gouden medaille tijdens het softbaltoernooi voor dames. Favoriet de Verenigde Staten werd gisteravond met 6-5 verslagen. Belize won de bronzen medaille.

****

CARACAS— Voor wat betreft het onderdeel atletiek zi n de Cubaanse atleten lijstaanvoerders met niet minder dan zes gouden medailles. Op de tweede plaats volgt Brazilië en Mexico, beide met twee goud. De Verenigde Staten die met hun tweede atletiekploeg meedoen, komen pas op de vierde plaats.

De medaillijst van de negende Panamerikaanse Spelen is na de wedstrijden van gisteren als volgt:

	G	Z	B	T
Ver. Staten	95	63	42	200
Cuba	60	34	31	125
Canada	11	34	40	85
Venezuela	4	19	17	40
Brazilië	9	18	11	38
Mexico	3	8	17	28
Colombia	1	6	11	18
Argentinië	1	6	13	20
Peru	1	0	2	3
Ecuador	1	0	0	1
Uruguay	1	0	2	3
Chili	0	3	5	8
Puerto Rico	0	2	4	6
Dom. Rep	0	2	3	5
Jamaica	0	0	4	4
Panama	0	0	2	2
Guatemala	0	0	1	1
Nicaragua	0	0	1	1
Trinidad	0	0	1	1
Belice	0	0	1	1

****

CARACAS— De Argentijnse hockey-equipe behaalde gisteren een 4-0 overwinning ten koste van de Verenigde Staten. Argentinië is favoriet om de goudem medaille binnen te halen, tijdens het hockeytoernooi dat op gras wordt gespeeld.

****

CARACAS— Het Venezolaanse mixed-dubbel duo bij het tennisen legde gisteren beslag op de gouden medaille. Inaki Calvo en Nuria Alasina versloegen het Mexicaanse duo met 1-6, 7-5 en 6-3. Hetzelfde duo behaalde ook tijdens de laatste Panamerikaanse Spelen de gouden medaille.

****

CARACAS— De Mexicaan Fernando Perez en de Amerikaan Greg Holmes moeten vandaag uitmaken wie zich kampioen mag noemen bij het tennis enkelspel. Beide spelers wonnen gisteren hun wedstrijden in de semi-finales.

****

CARACAS— Jaime Jefferson van Cuba won gisteren de gouden plak tijdens het verspringen, met een sprong van 8 meter en drie centimeters. De zilveren medaille was voor de Amerikaan Bradley met 7.99 meter en brons voor de Cubaan Ortiz met 7.91 meter.

****

CARACAS— Het onderdeel 4000 meter achtervolging bij het wielrijden werd gewonnen door de Amerikaan David Gryllys. De tweede plaats was voor de Venezolaan Jose Ruize, gevolgd door de Argentijn Gabriel Caruchet.

****

CARACAS— De Mexicaan Ernesto Canto - wereldrecordhouder op de 20 kilometer snelwandelen — behaalde gisteren gemakkelijk de eerste plaats op dit onderdeel tijdens de Spelen in Caracas. Jobin uit Canada kwam ver achter de Mexicaan op de tweede plaats binnen, gevolgd door de Amerikaan Heiring.

****

Officier: volbrachte diefstal

Jonge recidivisten terecht voor joyriding

WILLEMSTAD— Twee recidivisten van achttien en negentien jaar stonden gisteren terecht voor auto-diefstal. Tegen de 19-jarige N.H., die als de hoofddader beschouwd wordt, eiste de officier van justitie een gevangenisstraf van acht maanden, waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar en tegen de 18-jarige F.J. een straf van zes maanden cel, waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar.

Het duo werd door de politie betrapt bij het wegduwen van een auto in de Penstraat. De contactdraden waren losgemaakt. N.H., die bij de politie en rechter-commissaris tot drie maal toe verklaarde onderdelen van de auto te hebben willen weghalen, zei bij de behandeling van de zaak dat hij er gewoon mee wilde rijden en later terugbrengen. Op de vraag van rechter Pietersz verklaarde N.H. geen rijbewijs te hebben. Pieters raadde hem aan eens in het mgr Verriet instituut te kijken welke gevolgen het rijden zonder rijbewijs kan hebben.

Het is trouwens niet de eerste keer dat deze beklaagde een auto probeert te stelen. Hij verklaarde eerst een oogje te hebben gehad op een andere auto die achter Radio Hoyer geparkeerd stond, maar die was er op de bewuste dag (7juni) niet. Daarom reden ze op de fiets een rondje in de Penstraat, waar ze een auto van hetzelfde merk "ontdekten". Via een open raampje drong Z.J. binnen en beet de contactdraden met zijn tanden kapot. De auto werd niet meteen gestart, om geen lawaai te maken.

Officier van Justitie mr Gorsira vindt dat er sprake is van een volbrachte diefstal en dat het niet alleen bij een poging gebleven is. Beklaagde H. is amper een week tevoren uit de gevangenis gekomen en heeft blijkbaar zijn les niet geleerd. Desalniettemin wilde de officier rekening houden met de leeftijd van deze beklaagde en eiste daarom een straf van acht maanden cel, waarvan twee voorwaardelijk. Beklaagde F.J. is akkoord gegaan met medepleging en heeft volle medewerking verleend. Er kan dus zelfs gesproken worden van mededaderschap, vindt de officier. Aangezien het plan niet van F.J. uitgegaan is, eiste de officier voor hem een lichtere straf van zes maanden, waarvan twee voorwaardelijk.

De advocaat van beide jongens, mr Van 't Hoog was het niet met de officier eens dat de diefstal volbracht is. De jongens werden op heterdaad betrapt, dus terwijl ze nog bezig waren met de diefstal. Het gerecht doet uitspraak over twee weken, op woensdag 7 september.

Imagen Ambiental: contracten niet nagekomen

Meer controle nodig bij storten van puin

WILLEMSTAD — De controle is gebrekkig op het nakomen van de overeenkomsten tot het dumpen van puin. Het toezicht daarop moet strenger worden. Zo luidt een conclusie bij een beschouwing over het transport van puin in Imagen Ambiental, het milieuvoorlichtingsblad van de eilandelijke overheid van Curacao.

De afvoer van puin geschiedt door een groot aantal kleine en grote aannemers, eenmansondernemingen, zelfbouwers en andere particulieren. De hoeveelheden puin welke worden afgevoerd variëren overeenkomstig en wel van minder dan een tot tientallen kubieke meters. Hoewel de afvoer vaak per contract wordt geregeld, door de bedrijven en de overheid, waarbij de stortplaats voor het puin wordt aangegeven is de controle hierop gebrekkig. Stortplaatsen welke de overheid heeft aangewezen zijn de steengroeve te Hato en de Sanitary Landfill. Maar de illegale stortplaatsen zijn legio en de opruimkosten zijn aanzienlijk. Aldus Imagen Ambiental.

Daarom moet eerst de controle op de naleving van contracten strenger worden. Besprekingen met DOW en met particuliere opdrachtgevers hebben ertoe geleid dat contracten met transportondernemingen welke niet aan hun verplichtingen voldoen worden opgezegd en afgesproken is dat deze ondernemingen van overheidsdwege geen opdracht meer krijgen.

Daarnaast zijn er bepaalde praktijken ontstaan waarbij bv op het terrein voor het toekomstige bouwproject alvast puin wordt gestort. Daar nogal veel projecten jaren bli ven liggen geschiedt hetzelfde met het puin. Daarvan is Zeelandia een schoolvoorbeeld, aldus Imagen Ambiental, welk blad wordt uitgegeven door de Geneeskundige en Gezondheidsdienst, afdeling Milieubeheer. Zoals steeds is het blad eenvoudig van opzet, maar goed leesbaar en een onderwerp als dit over de puinstortplaatsen gaat in feite iedereen aan.

In Imagen Ambiental

Triestmakende landkaart van puin-stortplaatsen

WILLEMSTAD — Curacao kent talloze illegale stortplaatsen. Het lijkt er zelfs op dat men daartoe bij voorkeur wegen uitzoekt welke door prachtige landschappen gaan, de zogenaamde scenic roads. Zo blijkt uit een uitvoerige beschouwing in Imagen Ambiental (IA), het milieuvoorlichtingsblad van de eilandelijke overheid van Curacao.

Wegen met mooie vergezichten of natuurschoon welke dergelijke stortplaatsen kennen zijn te vinden aan de Noordkant, het Rif achter de KAE, Zeelandia, Santa Catharina en Santa Rosa, waarbij bv niet genoemd wordt de « dumpweg» achter Brievengat naar het daar gelegen vissersplaatsje. IA wijst daarnaast op de talrijke kleine stortplaatsen in de mondi. De grote stortplaatsen ontstaan door het puin dat men gemakshalve maar in de omgeving van het bouwwerk op eigen gelegenheid dumpt-omdat de door de overheid aangewezen stortplaatsen te ver weg liggen. Vaak maakt men voor de afvoer van dit puin afspraken met particuliere ondernemingen, welke het met het milieubehoud niet zo nauw nemen.

Imagen Ambiental publiceert op zijn hart-pagins's een kaart van de kleine en grote vuilstortplaatsen. Het is een trieste landkaart van het resultaat dat men aantrof in een beperkt onderzoekgebied. Zo zijn er 7 illegale stortplaatsen gevonden met meer dan 1000 ton gestort puin. Er werden ook twee plaatsen aangetroffen met meer dan vijftig gedumpte autowrakken. Dit alles kennelijk oner de leuze: Houd Curacao schoon.

CBS: Iran voor ambassade-aanslag verantwoordelijk

NEW YORK — Teheran is verantwoordelijk voor de bomaanslag op de ambassade van de Verenigde Staten in Beiroet waarbij in april van dit jaar 46 mensen om het leven kwamen. Dit heeft het Amerikaanse televisiestation CBS donderdag gemeld. In de weken na de aanslag in Beiroet ontdekte de Amerikaanse inlichtingendienst dat de sporen naar het ministerie van Buitenlandse Zaken van Iran leidden. Dit had tevens het plan beraamd de diplomatieke vertegenwoordiging in Koeweit op te blazen, aldus CBS dat officiële bronnen in de Verenigde Staten aanhaalde.

WAARSCHUWING

De commandant Marine Basis Parera maakt bekend, dat er op 26 augustus 1983 van 07.00 uur tot 24.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage Wacao.

Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

Op Sint Maarten

Door FBI gezochte vliegtuig-dief gepakt

WILLEMSTAD — Op het Nederlandse deel van Sint Maarten is een door de Amerikaanse politie gezochte man aangehouden en later aan de VS overgedragen. De man was niet op Sint Maarten woonachtig, maar was kennelijk veel op reis en gebruikte verschillende namen.

De 56-jarige F. H. werd gezocht door de FBI wegens diefstal van een vliegtuig. De man is beroepspiloot. Hij was indertijd aangehouden in de VS en op vrije voeten gesteld tegen een borgsom van 100.000 dollar. In april van dit jaar verzocht de FBI de politie op Sint Maarten naar de man uit te kijken omdat hij zich vermoedelijk op Sint Maarten zou ophouden. Het onderzoek wees uit dat H. eigenlijk woonachtig was op St Kitts, maar dat hij van tijd tot tijd naar Sint Maarten kwam. Bij een gelegenheid reisde hij door naar Sint Eustatius. Tijdens zijn verblijf op Sint Maarten maakte hij gebruik van verschillende namen. Ook wees het onderzoek uit dat hij wel eens vloog met een vliegtuigje dat toebehoorde aan een ingezetene van Sint Maarten.

Eerder deze maand werd hij op de Julianaluchthaven aangehouden. H. verbleef op een jacht dat in het lagoen bij Simpsonbay lag. Daarop vond men zijn originele paspoort evenals persoonlijke bezittingen van de man. Wie de eigenaar van het jacht is kon het SM-weekblad New Age niet achterhalen. Na zijn aanhouding werd de FBI op Puerto Rico gewaarschuwd. Deze nam hem van de Antilliaanse politie over en bracht hem terug naar de VS.

Het is voor de tweede keer binnen betrekkelijk korte tijd dat een in het buitenland gezochte verdachte op Sint Maarten werd aangehouden. Eerder overkwam dit een man die verdacht werd van een miljoenen fraude in de Duitse Bondsrepubliek. De politie gaf te verstaan dat het best mogelijk is dat er zich nog meer criminelen ophouden op Sint Maarten. Maar dan zullen dezen ook wel tegen de lamp lopen, zo meent men optimistisch.

WORLD IN A NUTSHELL

MANILA — The widow of assassinated opposition leader Benigno Aquino flew home to an emotional reunion with relatives as President Ferdinand E. Marcos created a special committee to investigate her husband's slaying. Marcos also posted a 45,000 dollar reward for information leading to the arrest of anyone involved in the killing, the Presidential palace said.

BEIRUT — Druse militiamen traded shellfire in the hills overlooking Beirut and rival Moslem groups clashed in Lebanon's northern port city of Tripoli. An Israeli army spokesman said one guerrilla was killed and one Israeli soldier wounded in an overnight shootout in East Lebanon's Bekaa Valley following a roadside bomb blast that wounded four Israeli soldiers.

WINDHOEK, SOUTH-WEST AFRICA — UN Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar made a surprise visit to the Namibian war zone after winning two new agreements from South Africa on granting independence to the territory. He said he went to the zone bordering Angola because he had "a duty to familiarize myself with Namibia and to be in touch with the Namibians".

PEKING — Public sentencing of criminals to death as thousands cheer and lurid posters on outdoor bulletin boards are charting the progress of a nationwide crackdown on crime expected to net 50,000 criminals by mid-November. Twenty-nine men and women were hauled away and shot after the Peking High Court confirmed their death sentences before a cheering crowd of 60,000 people in a sports stadium.

N'DJAMENA, CHAD — Rebel leader Goukouni Queddei has not been seen in Northern Chad for more than three weeks, Western diplomatic sources reported, lending credence to persistent rumors that he has been killed or shunted aside. The sources, insisting on anonymity, said Goukouni's disappearance since July 30 was "more documented and more curious" than previous eclipses of the Libyan-backed former President of Chad.

TEL AVIV — Liberian Foreign Minister Ernest Eastman said that Libyan leader Moammar Khadafy is threatening Liberia and called on him to establish a rapport with "his other African brothers". Eastman, accompanying Doe on a four-day state visit here, also said in an Israel television interview that Liberia was seriously considering re-establishing its embassy in Jerusalem following the resumption of diplomatic ties with Israel two weeks ago.

GUATEMALA CITY — Gen. Oscar Humberto Mejía Victores, the country's new chief of state, said that communists will be able to participate in the political system in Guatemala "and if they win elections, they will be given power", he told reporters in an impromptu news conference after a meeting with Guatemala City Mayor José Angele Lee Duarte. "It is the people who command and who decide".

STOCKHOLM — The Swedish Navy dropped one depth charge against what was described as "a very vague indication" of an unidentified submarine, a Defense Ministry spokesman said. The action was taken as Swedish naval units carried out

STOCKHOLM — The Swedish Navy dropped one depth charge against what was described as "a very vague indication" of an unidentified submarine, a Defense Ministry spokesman said. The action was taken as Swedish naval units carried out an anti-submarine chase exercise in the area.

CARACAS — The Pan American Games drug crackdown began to engulf the Olympics, with weightlifting champion Jeff Michels declared out of the 1984 Games and the US Olympic Committee calling for mandatory, random drug screening of its team members. Murray Levin, president of the US Weightlifting Federation, said Michels will be ineligible for the Olympics after being stripped of three Pan Am gold medals because of illegal steroid use.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

POOF

Jim Henson's MUPPETS

I'M SORRY! DR. BOB CAN'T SEE YOU TODAY!
TOO BUSY?
NO! HE LOST HIS CONTACT LENSES!
BONK!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WHAT'S THE MATTER, BEETLE?
HOMESICK SOMETIMES
YEAH, I KNOW WHAT YOU MEAN
...THE SLAM OF THE BARRACKS DOOR... THE SMELL OF FRESH-SCRUBBED FLOORS... DUST RISING FROM THE DRILL FIELD...

QUINCY — By Ted Shearer

I NEED A VICE-PRESIDENT IN CHARGE OF WORRYIN'.
HOW MUCH DO I GET?
25¢ A WEEK.
OK, QUINCY, WHEN DO I GET PAID.
NOW THAT'S YOUR FIRST WORRY.



Mensen

Met een eigen vliegtuig van de Barclays Bank van de Nederlandse Antillen, is het nieuwbenoemde lid van de raad van toezicht, D.D. MARRIS, op Curacao aangekomen. De heer Marris, een Engelsman, is gestationeerd in Barbados, waar hij voorzitter en directeur is van de Caribbean board of Barclays Bank International Ltd. Barclays Bank is een volledige dochtermaatschappij van Barclays International. De heer Marris zal de heer L.G.P. Roberts vervangen die de volgende maand met pensioen gaat en op zijn eerste orientatie-reis ook Aruba aandoen.

*****

Een 21-jarige STUDENT heeft in de Verenigde Staten de nationale legpuzzel-wedstrijd gewonnen door in 59 minuten en 43 seconden een puzzel van 500 verschillende stukken en stukjes in elkaar te zetten. De student won 1.000 dollar met zijn prestatie. Bij de "dubbel-wedstrijd" wonnen twee zusters samen de eerste prijs. Die deden er 2uur en ruim 20 minuten over om een puzzel van duizend stukken te assembleren.

*****

Een OORLOGSVETERAAN, de 34-jarige Amerikaan George Johnson kreeg plotseling een vlaag, vluchtte - gewapend met een mes - zijn huis uit en snelde één-voor-één vier huizen binnen. Eenieder, die hij aantrof, bewerkte hij met het [illegible] voorwerp. Het gevolg: twee doden en vijf gewonden. Het vermoeden bestaat, dat de veteraan drugs gebruikt had en de Vietnam-oorlog, waarin hij had meegevochten, weer in alle hevigheid op hem was afgestormd.

*****

Een in Londen wonende Australische VERPLEEGSTER, die aan kanker leed en twee weken geleden het leven schonk aan een gezonde baby, is vandaag overleden. Enkele maanden geleden kwam bij een routine zwangerschapsonderzoek aan het licht, dat de 35 jaar oude vrouw aan leverkanker leed. De behandelende artsen hadden haar aangeraden zich te doen bestralen, waardoor ze haar eigen leven kon rekken. Maar ze weigerde dit, omdat ze vreesde dat het kind dat ze bij zich droeg, daar schade van zou kunnen ondervinden. Begin deze maand bracht de vrouw, met haar man en zoontje, een bezoek aan Australië, omdat ze afscheid wilde nemen van haar daar wonende ouders. Het toestel was nauwelijks op het vliegveld van Melbourne geland, toen de vrouw moest bevallen. Het kind kwam tien weken te vroeg, maar zal gezond door het leven gaan. Nog voordat de vrouw de terugreis naar Londen kon ondernemen, stierf ze.

*****

Het valt niet mee te behoren tot de OPPOSITIE in het Afrikaanse land Zaire. Daar kwamen enkele Amerikaanse Congresleden aan, die ook met tegenstanders van het regiem van president Mobutu wilden spreken. Mobutu vond dat goed, echter onder voorwaarde dat de oppositie-leiders ieder apart met de Amerikaanse bezoekers spraken. Maar daar stoorden de tegenstanders van Mobutu zich niet aan. Na het gesprek werden de oppositie-leiders door een onbekende bende behoorlijk afgeranseld. Mobutu ontkende, dat zijn militaire politie dat had gedaan.

*****

De PERSOON die 7 miljoen dollar heeft, kan zijn naam doen vereeuwigen door de grootste diamant te kopen, die ooit gevonden is. De uit West-Afrika stammende siersteen heeft de vorm van een hart en zal permanent de naam dragen van de eerste koper. De diamant heeft 70 verschillende oppervlakjes en het heeft langer dan een jaar geduurd hem te slijpen en perfectioneren.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 1/2	- 7/8		I.B.M.	116 1/2	- 3
Asa Ltd.	69 5/8	- 1/8		I.T.T.	41 3/4	unch
Anacomp	11	- 1		K.L.M.	50	- 3/4
Beatrice Fds.	26 7/8	+ 1/8		Merck	95 1/8	- 1/8
Burroughs	51 5/8	- 3/8		Motorola	126	- 1 3/8
Comsat	36 1/2	+ 1/2		N.C.R.	111	+ 1 1/4
Coca Cola	51	+ 3/8		Pepsico	33 5/8	+ 1/4
Disney	57 1/8	- 1 3/8		Pogo Prod.	26 1/8	- 1/8
Dome Mines	17	- 3/8		Royal Dutch	48 3/8	- 5/8
Dupont	52 1/8	+ 1 1/8		Sohio	55	- 1 1/2
East.Kodak	67 1/2	+ 1/8		Shell Oil	47 3/4	- 1/8
Fluor	21 3/4	- 1/4		Sears	36 7/8	- 5/8
Ford	58	- 1 5/8		Union Pac.	55 3/4	unch
Foster Wheeler	14 5/8	- 1/4		U.S. Steel	27 3/8	- 1/2
Genl.El.	47 1/2	- 1/8		West.El.	42 1/4	+ 3/8
Genl.Motors	66 7/8	- 1/8		Xerox	45 1/2	- 1/8
Dow Jones	1184,35	- 8,54		Gold	422,00	- 3,20
Six months tsy bills		9,82%		Silver	12,54	- 0,12

AMSTERDAM

A.B.N.	370,00	Philips	44,80
Akzo	36,00	Robeco	310,00
Heineken	130,00	Rolinco	303,00
Kon.Olie	143,60	Unilever	214,40

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 25 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.635	2.69	2.75
NED GLD	59.81	60.53	61.33
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	82.60	83.32	84.12
FR FRANCS	21.20	22.30	23.00
DUITSE MARK	67.12	67.84	[illegible]
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.81	1.11	1.17

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 25 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.85
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.76
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.37
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.97
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.